

Vector™ Quick Start Manual.....	2
Manuel de démarrage rapide du Vector™ .....	4
Manuale di avvio rapido di Vector™.....	6
Vector™ – Schnellstartanleitung.....	8
Guía de inicio rápido de Vector™.....	10
Manual de início rápido do Vector™.....	12
Vector™ snelstartgids.....	14
Vector™ Lynstartvejledning.....	16
Vector™ aloitusopas.....	18
Hurtigstartveiledning for Vector™.....	20
Vector™ Snabbstartshandbok.....	22
Skrócony podręcznik użytkownika Vector™.....	24

Garmin®, Edge®, and the Garmin logo are trademarks of Garmin Ltd. or its subsidiaries, registered in the USA and other countries. Vector™ is a trademark of Garmin Ltd. or its subsidiaries. These trademarks may not be used without the express permission of Garmin.

This product is ANT+™ certified. Visit [www.thisisant.com/directory](http://www.thisisant.com/directory) for a list of compatible products and apps.



# Vector™ Quick Start Manual

## ⚠ WARNING

Read all instructions carefully before installing and using the Vector™ system. Improper use could result in serious injury.

See the *Important Safety and Product Information* guide in the product box for product warnings and other important information.

## NOTICE

Go to [www.garmin.com/vectorowner](http://www.garmin.com/vectorowner) for the latest information including bike compatibility, software updates, and video tutorials.

## Tools Needed

- 15 mm pedal wrench
- Bike grease
- 3 mm hex key
- 4 mm hex key

## Installing Vector Components

### Preparing the Crank Arms

- 1 Confirm the compatibility of your bike at [www.garmin.com/vectorowner](http://www.garmin.com/vectorowner).
- 2 Remove the existing pedals.
- 3 Clean the threads, and remove old grease.

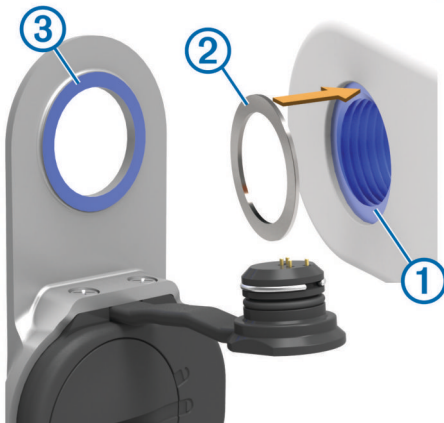
### Determining Pedal Pod Clearance

## NOTICE

The pedal pod should contact the crank arm only at its mounting face, because this is the load-bearing connection. If the pedal pod contacts the crank arm anywhere else, the pedal pod may fracture when the pedal is tightened.

- If the mounting face ① surrounding the threaded hole in the crank arm is recessed, use one or two washers ② to fill the recess.

**NOTE:** Do not use more than two washers.



- Make sure the pedal pod mounting face ③ contacts the crank arm only at its mounting face (or the washer used to fill the recess).

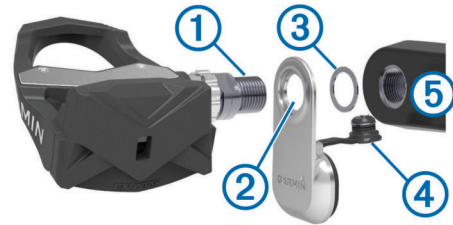
If it touches anywhere else, you can use another washer to provide the necessary clearance.

- If it is close, you can confirm proper clearance by sliding a piece of paper between the metal bracket and the crank arm face.
- If the mounting face of the crank arm is protruding, do not use washers.

## Installing the Pedal Pod and Pedal

**NOTE:** The left and right pedal pods are the same.

- 1 Install the left pedal first.
- 2 Apply a thin layer of grease on the pedal spindle ① and the pedal pod ② where it contacts the pedal spindle.



- 3 On the pedal spindle, stack the pedal pod and any required washers ③.

**TIP:** You must carefully bend the cable ④ out of the way.

- 4 Insert the spindle into the crank arm ⑤.

- 5 Hand tighten the spindle.

**NOTE:** The left pedal spindle has a left-handed (reverse) thread.

**TIP:** Power and cadence calculations are not impacted by the orientation of the pedal pod. Garmin® recommends placement of the pedal pod on the leading edge of the crank. When the crank is in the forward position, the pedal pod should be pointing downward.

- 6 Rotate the crank arm to check for clearance.

The pedal pod should not interfere with any part of the bike.

- 7 Use the pedal wrench to tighten the spindle.

**NOTE:** Garmin recommends torque of 25 to 30 lbf-ft. (34 to 40 N-m).

- 8 Firmly plug the cable into the spindle.

- 9 Rotate the crank arm to check for clearance.

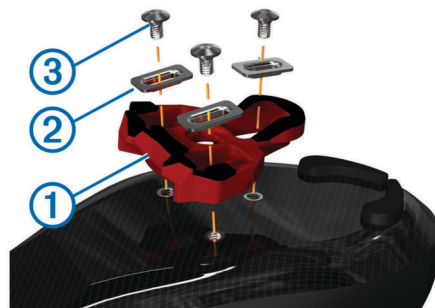
- 10 Repeat steps 2–9 to install the right pedal.

**NOTE:** If the pedal pod cable rubs the chain, you can add one or two washers between the pedal pod and the crank arm to increase clearance.

## Installing the Shoe Cleats

**NOTE:** The left and right cleats are the same.

- 1 Apply a thin layer of grease on the cleat bolt threads.
- 2 Align the cleat ①, washers ②, and bolts ③.



- 3 Use a 4 mm hex key to loosely attach each bolt to the sole of the shoe.

- 4 Adjust the cleat to the shoe in your preferred position. This can be adjusted after a trial ride.

- 5 Tighten the cleat firmly to the shoe.

**NOTE:** Garmin recommends torque of 4 to 6 lbf-ft. (5 to 8 N-m).

## Adjusting the Release Tension

### NOTICE

Do not overtighten the release tension screw on the bottom of the pedal. The release tension should be adjusted equally for both pedals.


Use a 3 mm hex key to adjust the release tension of each pedal.

There is a window on the back of the pedal binding that shows the allowable range.

## Pairing Vector with Your Edge® 1000

Before you can view Vector data on the Edge device, you must pair the devices.

Pairing is the connecting of ANT+™ wireless sensors. This procedure contains instructions for the Edge 1000. If you have another compatible device, see your owner's manual, or go to [www.garmin.com/vectorowner](http://www.garmin.com/vectorowner).

- 1 Bring the Edge device within range (3 m) of the sensor.  
**NOTE:** Stay 10 m away from other ANT+ sensors while pairing.
- 2 Turn on the Edge device.
- 3 From the home screen, select  > **Sensors** > **Add Sensor** > **Power**.
- 4 Rotate the crank arm a few times.

When the sensor is paired with your Edge device, the sensor status is Connected. You can customize a data field to display Vector data.




## Your First Ride

Before you ride with Vector for the first time, you must enter the crank length, set the installation angle of the sensors inside the pedals, and calibrate the static zero reference. You must also calibrate the system if you move Vector to another bike.

These procedures contain instructions for the Edge 1000. If you have another compatible device, see your owner's manual or go to [www.garmin.com/vectorowner](http://www.garmin.com/vectorowner).

### Entering the Crank Length

The crank length is often printed on the crank arm.

- 1 Rotate the pedals a few times in order to activate Vector.
- 2 From the home screen, select  > **Sensors** >  > **Sensor Details** > **Crank Length**.
- 3 Enter the crank length, and select .

### Setting the Installation Angle

Before you set the installation angles, you must set the Edge data fields to display power and cadence.

- 1 Go for a short ride on a trainer or on the road.
- 2 Ride until the cadence is nearly 70 rpm.
- 3 Accelerate smoothly to approximately 90 rpm.

When the installation angles are successfully set, a message appears and data fields display power data on the Edge device.

### Performing a Static Zero Calibration

**NOTE:** During this task, the bike must be in an upright position, and nothing can be touching the pedals.

- 1 From the home screen, select the status bar or swipe down from the top of the screen.

The connections page appears.

- 2 Select  > **Calibrate**.

When the zero reference is determined, a message appears on the Edge device.

## Calibrating Vector Before Each Ride

For best results, Garmin recommends calibrating Vector at the start of every ride.

- 1 Perform a static zero calibration.
- 2 Go for a ride.

## Troubleshooting

### Getting the Owner's Manual

You can get the latest owner's manual from the web.

- 1 Go to [www.garmin.com/support](http://www.garmin.com/support).
- 2 Select **Manuals**.
- 3 Follow the on-screen instructions to select your product.

### Vector Storage

If you are transporting your bicycle or not using Vector for an extended period of time, Garmin recommends removing Vector and storing it in the product box.

# Manuel de démarrage rapide du Vector™

## ⚠ AVERTISSEMENT

Lisez attentivement toutes les instructions avant d'installer et d'utiliser le système Vector. Une utilisation inappropriée peut entraîner des blessures graves.

Consultez le guide *Informations importantes sur le produit et la sécurité* inclus dans l'emballage du produit pour prendre connaissance des avertissements et autres informations importantes sur le produit.

## AVIS

Pour obtenir les dernières informations disponibles sur les vélos compatibles, les mises à jour logicielles et pour consulter des didacticiels vidéo, rendez-vous sur le site [www.garmin.com/vectorowner](http://www.garmin.com/vectorowner).

## Outils requis

- Clé à pédale de 15 mm
- Graisse de vélo
- Clé Allen de 3 mm
- Clé Allen de 4 mm

## Installation des composants du Vector

### Préparation des manivelles

- 1 Vérifiez que votre vélo est compatible sur le site [www.garmin.com/vectorowner](http://www.garmin.com/vectorowner).
- 2 Retirez les pédales existantes.
- 3 Nettoyez les filetages et retirez la graisse usagée.

### Détermination du dégagement du boîtier de pédale

#### AVIS

Le boîtier de pédale ne doit entrer en contact avec la manivelle que côté montage, car il s'agit de la connexion porteuse. Si le boîtier de pédale entre en contact avec la manivelle à n'importe quel autre endroit, il peut être endommagé lors du serrage de la pédale.

- Si le côté montage ① qui entoure le trou fileté de la manivelle est en retrait, utilisez une ou deux rondelles ② pour compenser le retrait.

**REMARQUE :** n'utilisez pas plus de deux rondelles.



- Assurez-vous que le côté montage du boîtier de pédale ③ est en contact avec la manivelle uniquement à cet endroit (ou en contact avec la rondelle permettant de compenser le retrait).

S'il touche n'importe quelle autre partie, vous pouvez utiliser une autre rondelle pour apporter le dégagement nécessaire.

- S'il s'en rapproche, vous pouvez vérifier que le dégagement est correct en glissant une feuille de papier entre le support métallique et le côté montage de la manivelle.
- Si le côté montage de la manivelle dépasse, n'utilisez pas de rondelles.

### Installation des boîtiers de pédale et des pédales

**REMARQUE :** les boîtiers de pédale gauche et droit sont identiques.

- 1 Commencez par installer la pédale gauche.
- 2 Appliquez une fine couche de graisse sur l'axe de pédale ① et le boîtier de pédale ② à l'endroit où il est en contact avec l'axe de pédale.



- 3 Sur l'axe de pédale, enfillez le boîtier de pédale et les rondelles (le cas échéant) ③.
- ASTUCE :** vous devez replier délicatement le câble ④ pour qu'il ne gêne pas.

- 4 Insérez l'axe de pédale dans la manivelle ⑤.

- 5 Resserrez l'axe manuellement.

**REMARQUE :** l'axe de la pédale gauche dispose d'un pas de vis à gauche (inversé).

**ASTUCE :** l'orientation du boîtier de pédale n'a aucun impact sur les calculs de puissance et de cadence. Garmin recommande de positionner le boîtier de pédale sur le bord avant de la manivelle. Lorsque la manivelle est positionnée vers l'avant, le boîtier de pédale doit être orienté vers le bas.

- 6 Faites tourner la manivelle pour vérifier le dégagement.

Le boîtier de pédale ne doit pas entrer en contact avec d'autres parties du vélo.

- 7 Utilisez la clé à pédale pour serrer l'axe.

**REMARQUE :** Garmin recommande un couple de serrage de 34 à 40 Nm (25 à 30 lbf-pi).

- 8 Insérez fermement le câble dans l'axe.

- 9 Faites tourner la manivelle pour vérifier le dégagement.

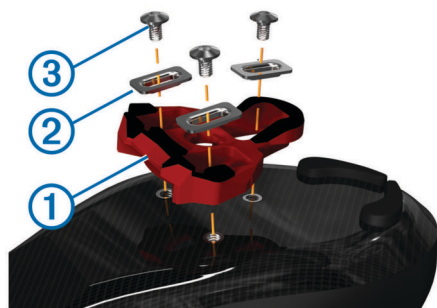
- 10 Répétez les étapes 2 à 9 pour installer la pédale droite.

**REMARQUE :** si le câble du boîtier de pédale frotte contre la chaîne, vous pouvez ajouter une ou deux rondelles entre le boîtier de pédale et la manivelle pour amplifier le dégagement.

### Installation des cales de chaussure

**REMARQUE :** les cales gauche et droite sont identiques.

- 1 Appliquez une fine couche de graisse sur les filetages des boulons des cales.
- 2 Alignez la cale ①, les rondelles ② et les boulons ③.



3 Utilisez une clé Allen de 4 mm pour attacher sans serrer chaque boulon à la semelle de la chaussure.

4 Réglez la position de la cale sur la chaussure à votre convenance.

Vous pouvez l'ajuster après un tour d'essai.

5 Fixez fermement la cale sur la chaussure.

**REMARQUE :** Garmin recommande un couple de 5 à 8 Nm (4 à 6 lbf-pi).

### Réglage de la tension de déchaussage

#### AVIS

Ne serrez pas outre mesure la vis de tension de déchaussage située à l'arrière de la pédale. La tension de déchaussage doit être réglée de façon similaire sur les deux pédales.

Utilisez une clé Allen de 3 mm pour régler la tension de déchaussage sur chaque pédale.

Une fenêtre située à l'arrière de la pédale indique la plage autorisée.

### Couplage du Vector avec votre Edge 1000

Afin de pouvoir afficher les données du Vector sur l'appareil Edge, vous devez coupler les deux appareils.

Le couplage s'effectue via la connexion de capteurs sans fil ANT+. Cette procédure contient des instructions concernant l'Edge 1000. Si vous possédez un autre appareil compatible, consultez le manuel d'utilisation ou rendez-vous sur [www.garmin.com/vectorowner](http://www.garmin.com/vectorowner).

1 Approchez l'appareil Edge à portée du capteur (3 m).

**REMARQUE :** tenez-vous à au moins 10 m d'autres capteurs ANT+ pendant le couplage.

2 Allumez l'appareil Edge.

3 Depuis l'écran d'accueil, sélectionnez **✖ > Capteurs > Ajouter un capteur > Puissance**.

4 Faites tourner la manivelle plusieurs fois.

Lorsque le capteur est couplé avec l'appareil Edge, le statut du capteur affiche Connecté. Vous pouvez personnaliser un champ de données pour afficher les données du Vector.

### Votre premier parcours

Avant d'utiliser le Vector pour la première fois, vous devez entrer la longueur du pédalier, définir l'angle d'installation des capteurs à l'intérieur des pédales et étalonner le point zéro. Si vous utilisez le Vector sur un autre vélo, vous devez également étalonner le système.

Cette procédure contient des instructions concernant l'Edge 1000. Si vous possédez un autre appareil compatible, reportez-vous à votre manuel d'utilisation ou rendez-vous sur [www.garmin.com/vectorowner](http://www.garmin.com/vectorowner).

### Saisie de la longueur du pédalier

La plupart du temps, la longueur du pédalier est imprimée sur la manivelle.

1 Faites tourner les pédales plusieurs fois pour activer le Vector.

2 Depuis l'écran d'accueil, sélectionnez **✖ > Capteurs > ⚙ > Détails du capteur > Longueur du pédalier**.

3 Saisissez la longueur du pédalier, puis sélectionnez **✓**.

### Réglage de l'angle d'installation

Avant de définir les angles d'installation, vous devez configurer les champs de données de l'appareil Edge afin d'afficher la puissance et la cadence.

1 Faites un essai en intérieur ou sur la route.

2 Roulez jusqu'à atteindre une cadence de 70 tr/min.

3 Accélérez lentement jusqu'à atteindre une cadence d'environ 90 tr/min.

Lorsque les angles d'installation sont correctement définis, un message apparaît et les champs de données affichent les données de puissance sur l'appareil Edge.

### Étalonnage du point zéro

**REMARQUE :** au cours de cette opération, le vélo doit être en position verticale et aucun élément ne doit être en contact avec les pédales.

1 Depuis l'écran d'accueil, sélectionnez la barre d'état ou faites glisser votre doigt vers le bas à partir du haut de l'écran.

La page des connexions s'affiche.

2 Sélectionnez **⚙ > Étalonner**.

Lorsque le point zéro est défini, un message apparaît sur l'appareil Edge.

### Étalonnage du Vector avant chaque parcours

Pour des résultats optimaux, Garmin vous recommande d'étalonner le Vector avant chaque parcours.

1 Effectuez un étalonnage du point zéro.

2 Allez vous entraîner.

### Dépannage

#### Téléchargement du manuel d'utilisation

Vous pouvez obtenir la dernière version du manuel d'utilisation sur Internet.

1 Rendez-vous sur le site [www.garmin.com/support](http://www.garmin.com/support).

2 Sélectionnez **Manuels d'utilisation**.

3 Suivez les instructions à l'écran pour sélectionner votre produit.

#### Stockage du Vector

Si vous transportez votre vélo ou si vous n'utilisez pas le Vector pendant une période prolongée, Garmin vous conseille de retirer le Vector et de le ranger dans sa boîte.



# Manuale di avvio rapido di Vector™

## ⚠ ATTENZIONE

Leggere attentamente tutte le istruzioni prima di installare e utilizzare il sistema Vector. L'utilizzo improprio può causare lesioni gravi.

Per avvisi sul prodotto e altre informazioni importanti, consultare la guida *Informazioni importanti sulla sicurezza e sul prodotto* inclusa nella confezione.

## AVVERTENZA

Visitare il sito Web [www.garmin.com/vectorowner](http://www.garmin.com/vectorowner) per informazioni aggiornate, incluse la compatibilità della bici, gli aggiornamenti software ed i video tutorial.

## Strumenti necessari per l'installazione

- Chiave per pedali da 15 mm
- Lubrificante per bici
- Chiave a brugola da 3 mm
- Chiave a brugola da 4 mm

## Installazione dei componenti di Vector

### Preparazione delle pedivelle

- 1 Confermare la compatibilità della bici sul sito Web [www.garmin.com/vectorowner](http://www.garmin.com/vectorowner).
- 2 Rimuovere i pedali.
- 3 Pulire le filettature e rimuovere il vecchio lubrificante.

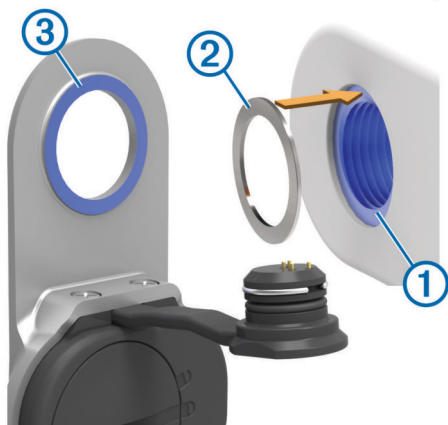
### Come determinare l'ingombro del pedal pod

#### AVVERTENZA

Il pedal pod deve entrare a contatto con la pedivella soltanto sulla superficie di montaggio, poiché si tratta di un collegamento portante. Se il pedal pod entra a contatto con la pedivella in un altro punto, è possibile che si incrina quando il pedale viene serrato.

- Se la superficie di montaggio ① che circonda il foro filettato nella pedivella non riempie la rientranza, utilizzare una o due rondelle ②.

**NOTA:** non utilizzare più di due rondelle.



- Accertarsi che la superficie di montaggio del pedal pod ③ entri a contatto con la pedivella solo sulla superficie di montaggio (o sulla rondella utilizzata per riempire la rientranza).

Se tocca un altro punto, è possibile utilizzare un'altra rondella per fornire il necessario ingombro.

- Se si trova vicino, è possibile confermare l'ingombro corretto facendo scorrere della carta tra la staffa di metallo e la superficie della pedivella.
- Se la superficie di montaggio della pedivella risulta sporgente, non utilizzare le rondelle.

### Installazione del pedal pod e del pedale

**NOTA:** i pedal pod sono identici per entrambi i pedali destro e sinistro.

- 1 Installare prima il pedale sinistro.
- 2 Applicare un sottile strato di lubrificante sul mandrino del pedale ① e sul pedal pod ②, nel punto in cui entra a contatto con il mandrino del pedale.



- 3 Sul mandrino del pedale, inserire il pedal pod e le rondelle richieste ③.

**SUGGERIMENTO:** è necessario piegare con attenzione il cavo ④ in modo che non crei ingombro.

- 4 Inserire il mandrino nella pedivella ⑤.
- 5 Serrare il mandrino con le mani.

**NOTA:** il mandrino del pedale sinistro presenta una filettatura a sinistra (al contrario).

**SUGGERIMENTO:** l'orientamento del pedal pod non influisce sul calcolo della potenza e della cadenza. Garmin consiglia di posizionare il pedal pod sul bordo principale della pedivella. Quando la pedivella è in posizione avanti, il pedal pod dovrebbe puntare verso il basso.

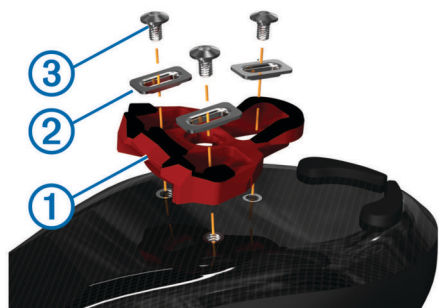
- 6 Ruotare la pedivella per verificare l'ingombro. Il pedal pod non deve interferire con alcuna parte della bici.
- 7 Utilizzare la chiave dei pedali per serrare il mandrino.
- 8 Inserire saldamente il cavo all'interno del mandrino.
- 9 Ruotare la pedivella per verificare l'ingombro.
- 10 Ripetere i passi 2–9 per installare il pedale destro.

**NOTA:** se il cavo del pedal pod sfrega contro la catena, è possibile aggiungere una o due rondelle tra il pedal pod e la pedivella per aumentare l'ingombro.

### Installazione delle tacchette sulle scarpe

**NOTA:** le tacchette sono identiche per entrambi i pedali destro e sinistro.

- 1 Applicare un sottile strato di lubrificante sulle filettature dei bulloni delle tacchette.
- 2 Allineare la tacchetta ①, le rondelle ② e i bulloni ③.



- 3 Utilizzare una chiave a brugola da 4 mm per installare ciascun bullone, senza serrarlo, alla suola della scarpa.
- 4 Regolare la tacchetta sulla scarpa nella posizione preferita. È possibile regolarla dopo una pedalata di prova.
- 5 Serrare la tacchetta alla scarpa.

**NOTA:** Garmin consiglia una coppia di 5-8 N-m (4-6 lbf-ft).

### Regolazione del rilascio della tensione

#### AVVERTENZA

Non serrare eccessivamente la vite per il rilascio della tensione posta sulla parte inferiore del pedale. Il rilascio della tensione deve essere regolato in egual misura su entrambi i pedali.

Utilizzare una chiave a brugola da 3 mm per regolare il rilascio della tensione su ciascun pedale.

È presente una finestra sul retro dell'attacco del pedale che mostra l'intervallo di regolazione consentito.

### Associazione di Vector al Edge 1000

Prima di poter visualizzare i dati Vector sul dispositivo Edge, è necessario associare i dispositivi.

L'associazione è la procedura di connessione dei sensori wireless ANT+. Questa procedura include le istruzioni per l'unità Edge 1000. Se si dispone di un altro dispositivo compatibile, consultare il manuale Utente oppure visitare il sito [www.garmin.com/vectorowner](http://www.garmin.com/vectorowner).

- 1 Posizionare il dispositivo Edge entro la portata (3 m) del sensore.  
**NOTA:** mantenersi a 10 m da altri sensori ANT+ durante l'associazione.
- 2 Accendere il dispositivo Edge.
- 3 Nella schermata principale, selezionare **Sensori** > **Aggiungi sensore** > **Potenza**.
- 4 Ruotare la pedivella alcune volte.

Una volta associato il sensore al dispositivo Edge, lo stato del sensore passa a Connesso. È possibile personalizzare un campo dati per visualizzare i dati Vector.

### La prima corsa in bici

Prima di iniziare una corsa in bici con Vector per la prima volta, è necessario inserire la lunghezza della pedivella, impostare l'angolo di installazione dei sensori all'interno dei pedali ed eseguire la calibrazione statica prendendo come punto di riferimento lo zero. È inoltre necessario calibrare il sistema se si utilizza Vector su un'altra bici.

Questa procedura include le istruzioni per l'unità Edge 1000. Se si dispone di un altro dispositivo compatibile, consultare il manuale Utente oppure visitare il sito [www.garmin.com/vectorowner](http://www.garmin.com/vectorowner).

### Inserimento della lunghezza della pedivella

Le informazioni relative alla lunghezza della pedivella sono spesso stampate sulla pedivella stessa.

- 1 Ruotare i pedali alcune volte per attivare Vector.
- 2 Nella schermata principale, selezionare **Sensori** > **Dettagli sensore** > **Lunghezza pedivella**.
- 3 Inserire la lunghezza della pedivella e selezionare **✓**.

### Impostazione dell'angolo di installazione

Prima di impostare gli angoli di installazione, è necessario impostare i campi dati Edge in modo che vengano visualizzati i valori relativi alla potenza e alla cadenza.

- 1 Fare una breve corsa in bici al chiuso o direttamente sulla strada.
- 2 Pedalare fino a raggiungere una cadenza di circa 70 rpm.
- 3 Accelerare gradualmente fino a raggiungere una cadenza di circa 90 rpm.

Una volta impostati gli angoli di installazione, verrà visualizzato un messaggio e i dati di potenza dei campi dati sul dispositivo Edge.

### Esecuzione di una calibrazione statica con riferimento allo zero

**NOTA:** durante questa attività la bici deve trovarsi in posizione verticale e i pedali non devono essere toccati.

- 1 Nella schermata principale, selezionare la barra di stato o scorrere verso il basso nella parte superiore dello schermo. Viene visualizzata la pagina delle connessioni.
- 2 Selezionare **Calibra**.  
Una volta stabilito il punto di riferimento zero, viene visualizzato un messaggio sul dispositivo Edge.

### Calibrazione del sistema Vector prima di ogni corsa in bici

Per ottenere risultati ottimali, Garmin consiglia di calibrare il sistema Vector all'inizio di ogni corsa in bici.

- 1 Eseguire una calibrazione statica con riferimento allo zero
- 2 Iniziare una corsa in bici.

### Risoluzione dei problemi

#### Manuale Utente

La versione più recente del Manuale Utente può essere scaricata dal Web.

- 1 Visitare il sito Web [www.garmin.com/support](http://www.garmin.com/support).
- 2 Selezionare **Manuali**.
- 3 Attenersi alle istruzioni riportate sullo schermo per selezionare il prodotto in uso.

#### Conservazione del Vector

Quando si trasporta la bici o non si utilizza Vector per un periodo di tempo prolungato, Garmin consiglia di rimuovere Vector e conservarlo nella confezione del prodotto.

# Vector™ – Schnellstartanleitung

## ⚠️ WARNUNG

Lesen Sie alle Anweisungen aufmerksam durch, bevor Sie das Vector System montieren und verwenden. Eine unsachgemäße Verwendung könnte zu schweren Verletzungen führen.

Lesen Sie alle Produktwarnungen und sonstigen wichtigen Informationen der Anleitung *Wichtige Sicherheits- und Produktinformationen*, die dem Produkt beiliegt.

## HINWEIS

Aktuelle Informationen, z. B. zu kompatiblen Fahrrädern, Software-Updates und Video-Tutorials, finden Sie unter [www.garmin.com/vectorowner](http://www.garmin.com/vectorowner).

## Erforderliches Werkzeug

- 15-mm-Pedalschlüssel
- Schmiermittel für Fahrräder
- 3-mm-Inbusschlüssel
- 4-mm-Inbusschlüssel

## Montieren der Vector Komponenten

### Vorbereiten der Tretkurbeln

- 1 Informationen zur Fahrradkompatibilität sind unter [www.garmin.com/vectorowner](http://www.garmin.com/vectorowner) verfügbar.
- 2 Entferne die vorhandenen Pedale.
- 3 Reinige die Gewinde, und entferne altes Schmiermittel.

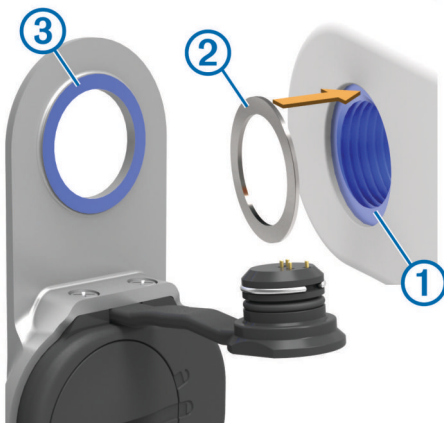
### Ermitteln des Freiraums der Pedalsender

## HINWEIS

Der Pedalsender darf die Tretkurbel nur an der Kontaktfläche berühren, da es sich um die tragende Verbindung handelt. Wenn der Pedalsender an anderer Stelle mit der Tretkurbel in Berührung kommt, könnte er beim Anziehen des Pedals beschädigt werden.

- Wenn die Montagefläche ① um das Gewindeloch in der Tretkurbel zurückgesetzt ist, kann der Zwischenraum mit einer oder zwei Unterlegscheiben ② aufgefüllt werden.

**HINWEIS:** Verwende maximal zwei Unterlegscheiben.



- Vergewissere dich, dass die Montagefläche des Pedalsenders ③ die Tretkurbel nur an deren Montagefläche (bzw. die Unterlegscheibe zum Auffüllen des Zwischenraums) berührt.

Falls die Flächen sich an anderer Stelle berühren, verwende eine weitere Unterlegscheibe, um für den erforderlichen Freiraum zu sorgen.

- Falls die Flächen sehr nah beieinander sind, ermittle den Freiraum, indem du ein Blatt Papier zwischen dem Metallarm und der Montagefläche der Tretkurbel einführst.
- Falls die Montagefläche der Tretkurbel hervorsteht, darfst du keine Unterlegscheiben verwenden.

### Montieren des Pedalsenders und der Pedale

**HINWEIS:** Die Pedalsender für die linke und rechte Seite sind identisch.

- 1 Montiere zunächst das linke Pedal.
- 2 Trage eine dünne Schicht Schmiermittel auf die Pedalachse ① und den Pedalsender ② an der Kontaktstelle mit der Pedalachse auf.



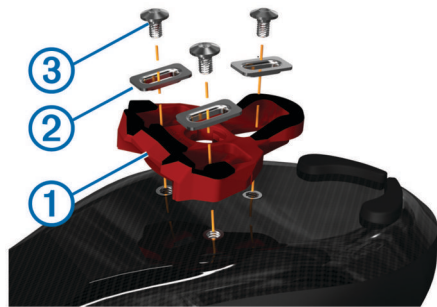
- 3 Setze den Pedalsender und möglicherweise erforderliche Unterlegscheiben ③ auf die Pedalachse auf.  
**TIPP:** Halte das Kabel ④ vorsichtig so, dass es nicht im Weg ist.
- 4 Führe die Pedalachse in die Tretkurbel ⑤ ein.
- 5 Ziehe die Achse mit der Hand fest.  
**HINWEIS:** Die Achse des linken Pedals hat ein Linksgewinde.  
**TIPP:** Die Ausrichtung des Pedalsenders hat keinen Einfluss auf die Berechnung von Leistung und Trittfrequenz. Garmin empfiehlt, den Pedalsender an der Vorderseite der Kurbel zu montieren. Wenn die Kurbel nach vorne zeigt, sollte der Pedalsender nach unten zeigen.
- 6 Drehe die Tretkurbel, um zu überprüfen, ob ausreichend Spiel vorhanden ist.  
Der Pedalsender darf keinerlei Teile des Fahrrads beeinträchtigen.
- 7 Ziehe die Achse mit dem Pedalschlüssel an.  
**HINWEIS:** Garmin empfiehlt ein Drehmoment von 34 bis 40 Nm (25 bis 30 lbf-ft.).
- 8 Drücke das Kabel fest auf die Achse.
- 9 Drehe die Tretkurbel, um zu überprüfen, ob ausreichend Spiel vorhanden ist.
- 10 Wiederhole die Schritte 2 bis 9, um das rechte Pedal zu montieren.  
**HINWEIS:** Wenn das Kabel des Pedalsenders die Kette berührt, kannst du zwischen Pedalsender und Tretkurbel eine oder zwei Unterlegscheiben anbringen, um mehr Freiraum zu schaffen.

### Montieren der Schuhplatten

**HINWEIS:** Die linken und rechten Schuhplatten sind identisch.

- 1 Tragen Sie eine dünne Schicht Schmiermittel auf die Gewinde der Schrauben für die Schuhplatten auf.
- 2 Richten Sie die Schuhplatte ①, die Unterlegscheiben ② und die Schrauben ③ aufeinander aus.





- 3 Befestigen Sie die einzelnen Schrauben mit dem 4-mm-Inbusschlüssel locker an der Schuhsohle.
- 4 Passen Sie die Position von Schuhplatte und Schuh Ihren Wünschen entsprechend an.  
Diese Anpassung kann nach einer Testfahrt vorgenommen werden.
- 5 Befestigen Sie die Schuhplatte sicher am Schuh.  
**HINWEIS:** Garmin empfiehlt ein Drehmoment von 5 bis 8 Nm (4 bis 6 lbf-ft).

### Anpassen der Auslösehärt

#### HINWEIS

Ziehen Sie die Schraube an der Unterseite des Pedals nicht zu fest an. Die Auslösehärt sollte für beide Pedale gleich angepasst werden.

- Stellen Sie die Auslösehärt für jedes Pedal mit einem 3-mm-Inbusschlüssel ein.  
Der zulässige Bereich ist im Freiraum an der Rückseite der Pedalbindung angegeben.

### Koppeln des Vector mit dem Edge 1000

Bevor Sie Vector Daten auf dem Edge anzeigen können, müssen Sie die Geräte koppeln.

Unter Koppeln wird das Herstellen einer Verbindung zwischen ANT+ Funksensoren verstanden. Im Folgenden sind Anweisungen für den Edge 1000 aufgeführt. Wenn Sie über ein anderes kompatibles Gerät verfügen, finden Sie Informationen im Benutzerhandbuch oder unter [www.garmin.com/vectorowner](http://www.garmin.com/vectorowner).

- 1 Der Edge muss sich in Reichweite (3 m) des Sensors befinden.  
**HINWEIS:** Halten Sie beim Koppeln eine Entfernung von 10 m zu anderen ANT+ Sensoren ein.
- 2 Schalten Sie den Edge ein.
- 3 Wählen Sie im Hauptmenü die Option **☒ > Sensoren > Sensor hinzufügen > Leistung**.
- 4 Drehen Sie die Tretkurbel einige Male.

Wenn der Sensor mit dem Edge gekoppelt ist, lautet der Sensorstatus Verbunden. Sie können Datenfelder anpassen, um Vector Daten anzuzeigen.

### Ihre erste Tour

Bevor Sie die erste Tour mit dem Vector beginnen, müssen Sie die Kurbellänge angeben, den Montagewinkel der Sensoren in den Pedalen einrichten und die statische Nullreferenz kalibrieren. Sie müssen das System auch kalibrieren, wenn Sie den Vector mit einem anderen Fahrrad verwenden.

Im Folgenden sind Anweisungen für den Edge 1000 aufgeführt. Wenn Sie über ein anderes kompatibles Gerät verfügen, finden Sie Informationen im Benutzerhandbuch oder unter [www.garmin.com/vectorowner](http://www.garmin.com/vectorowner).

### Eingeben der Kurbellänge

Die Kurbellänge ist oftmals auf der Tretkurbel aufgedruckt.

- 1 Drehen Sie die Pedale einige Male, um den Vector zu aktivieren.
- 2 Wählen Sie im Hauptmenü die Option **☒ > Sensoren > Sensorinformationen > Kurbellänge**.
- 3 Geben Sie die Kurbellänge ein, und wählen Sie **✓**.

### Einrichten des Montagewinkels

Bevor Sie die Montagewinkel einrichten können, müssen Sie die Datenfelder des Edge anpassen, damit Leistung und Trittfrequenz angezeigt werden.

- 1 Unternehmen Sie eine kurze Tour auf einem Heimtrainer oder im Freien.
- 2 Fahren Sie so lange, bis Sie eine Trittfrequenz von ungefähr 70 1/min erreichen.
- 3 Beschleunigen Sie gleichmäßig auf ca. 90 1/min.  
Wenn die Montagewinkel ordnungsgemäß eingerichtet wurden, wird eine Meldung eingeblendet und auf dem Edge werden in Datenfeldern Leistungsdaten angezeigt.

### Durchführen einer statischen Nullkalibrierung

**HINWEIS:** Das Fahrrad muss hierbei aufrecht stehen, und es darf nichts die Pedale berühren.

- 1 Wählen Sie im Hauptmenü die Statusleiste, oder wischen Sie von oben auf der Seite nach unten.  
Die Statusseite der Sensoren und Verbindungen wird angezeigt.
- 2 Wählen Sie **☒ > Kalibrierung**.  
Wenn die Nullreferenz ermittelt wurde, wird auf dem Edge eine Meldung angezeigt.

### Kalibrieren des Vector vor jeder Tour

Garmin empfiehlt, den Vector vor jeder Tour zu kalibrieren, um optimale Ergebnisse zu erhalten.

- 1 Führen Sie eine statische Nullkalibrierung durch.
- 2 Beginnen Sie Ihre Tour.

### Fehlerbehebung

#### Benutzerhandbuch

Sie können die aktuellste Version des Benutzerhandbuchs im Internet herunterladen.

- 1 Rufen Sie die Website [www.garmin.com/support](http://www.garmin.com/support) auf.
- 2 Wählen Sie **Handbücher**.
- 3 Folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm, um Ihr Produkt auszuwählen.

#### Aufbewahrung des Vector

Wenn Sie das Fahrrad transportieren oder den Vector für längere Zeit nicht verwenden, empfiehlt Garmin, den Vector zu entfernen und in der Produktverpackung aufzubewahren.

# Guía de inicio rápido de Vector™

## ⚠ AVISO

Lee todas las instrucciones atentamente antes de instalar y utilizar el sistema Vector. El uso inapropiado podría provocar lesiones graves.

Consulta la guía *Información importante sobre el producto y tu seguridad* que se incluye en la caja del producto y en la que encontrarás advertencias e información importante sobre el producto.

## NOTIFICACIÓN

Visita [www.garmin.com/vectorowner](http://www.garmin.com/vectorowner) para consultar la información más reciente relativa a la compatibilidad de la bicicleta, conseguir actualizaciones de software y ver tutoriales de vídeo.

## Herramientas necesarias

- Llave de pedales de 15 mm
- Grasa para bicicletas
- Llave hexagonal de 3 mm
- Llave hexagonal de 4 mm

## Instalación de los componentes de Vector

### Preparación de las bielas

- 1 Confirma la compatibilidad de tu bicicleta en [www.garmin.com/vectorowner](http://www.garmin.com/vectorowner).
- 2 Retira los pedales actuales.
- 3 Limpia las roscas y retira la grasa antigua.

### Determinación del espacio para el sensor de potencia

#### NOTIFICACIÓN

Al tratarse de una conexión de carga, el sensor de potencia debe estar en contacto con la biela solo en la superficie de montaje. Si el sensor de potencia entra en contacto con la biela en cualquier otra parte, este puede quebrarse al ajustar el pedal.

- Si se crea un hueco en la superficie de montaje ① que rodea al orificio roscado de la biela, utiliza una o dos arandelas ② para rellenar el hueco.

**NOTA:** no utilices más de dos arandelas.



- Asegúrate de que la superficie de montaje del sensor de potencia ③ entra en contacto con la biela solo en la superficie de montaje (o la arandela utilizada para rellenar el hueco).

Si toca en cualquier otra parte, puedes utilizar otra arandela para crear el espacio necesario.

- Si está cerca, puedes determinar el espacio apropiado deslizando un trozo de papel entre el soporte de metal y la superficie de la biela.
- Si la superficie de montaje de la biela sobresale, no utilices arandelas.

### Instalación del sensor de potencia y el pedal

**NOTA:** los sensores de potencia izquierdo y derecho son idénticos.

- 1 Instala primero el pedal izquierdo.
- 2 Aplica una fina capa de grasa en el eje del pedal ① y en la parte del sensor de potencia ② que entra en contacto con el eje del pedal.



- 3 En el eje del pedal, coloca el sensor de potencia y las arandelas que sean necesarias ③.
- 4 Introduce el eje en la biela ⑤.
- 5 Aprieta el eje manualmente.

**SUGERENCIA:** dobla el cable con cuidado ④ para que no moleste.

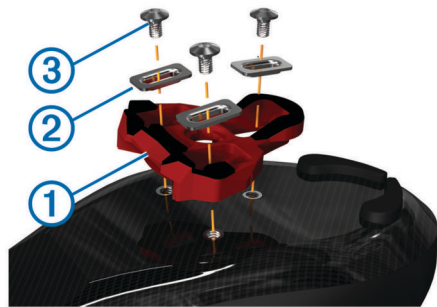
**NOTA:** el eje del pedal izquierdo tiene una rosca para zurdos (inversa).  
**SUGERENCIA:** los cálculos de potencia y cadencia no se ven afectados por la orientación del sensor de potencia. Garmin recomienda colocar el sensor de potencia en el borde principal de la biela. Si la biela está en la posición de avance, el sensor de potencia debería estar apuntando hacia abajo.

- 6 Gira la biela para comprobar el espacio libre. El sensor de potencia no debe interferir con ninguna parte de la bicicleta.
- 7 Utiliza la llave de pedales para ajustar el eje.  
**NOTA:** Garmin recomienda un par de apriete de 25 a 30 lbf-ft (34 a 40 N-m).
- 8 Conecta el cable firmemente en el eje.
- 9 Gira la biela para comprobar el espacio libre.
- 10 Repite los pasos 2 a 9 para instalar el pedal derecho.  
**NOTA:** si el cable del sensor de potencia entra en contacto con la cadena, puedes añadir una o dos arandelas entre el sensor y la biela para aumentar el espacio disponible.

### Colocación de las calas de las zapatillas

**NOTA:** las calas izquierda y derecha son idénticas.

- 1 Aplica una fina capa de grasa en los pernos roscados de la cala.
- 2 Alinea la cala ①, las arandelas ② y los pernos ③.



- 3 Utiliza una llave hexagonal de 4 mm para fijar cada perno, sin apretarlo, a la suela de la zapatilla.
- 4 Ajusta la cala a la zapatilla en la posición que desees. Puedes ajustarla tras una vuelta de prueba.
- 5 Ajusta la cala firmemente a la zapatilla.

**NOTA:** Garmin recomienda un par de apriete de 4 a 6 lbf-ft. (de 5 a 8 N-m).

### Ajuste de la tensión de liberación

#### NOTIFICACIÓN

No aprietes en exceso el tornillo de la tensión de liberación de la parte inferior del pedal. La tensión de liberación debe ajustarse por igual en ambos pedales.

Utiliza una llave hexagonal de 3 mm para ajustar la tensión de liberación de cada pedal.

Hay una ventana en la parte posterior del pedal automático que muestra la escala permitida.

### Vinculación de Vector con la unidad Edge 1000

Para poder consultar los datos de Vector en el dispositivo Edge, debes vincular los dispositivos.

La vinculación consiste en conectar los sensores inalámbricos ANT+. Este procedimiento contiene instrucciones para la unidad Edge 1000. Si tienes otro dispositivo compatible, consulta el manual del usuario o visita [www.garmin.com/vectorowner](http://www.garmin.com/vectorowner).

- 1 Coloca el dispositivo Edge en el área de alcance (3 m) del sensor.
 

**NOTA:** aléjate 10 m de otros sensores ANT+ mientras se realiza la vinculación.
- 2 Enciende el dispositivo Edge.
- 3 En la pantalla de inicio, selecciona **Sensores > Añadir sensor > Potencia**.
- 4 Gira la biela varias veces.

Cuando el sensor está vinculado a tu dispositivo Edge, el estado del sensor es Conectado. Puedes personalizar un campo de datos para mostrar los datos de Vector.

### Primer recorrido

Antes de realizar tu primer recorrido con Vector debes introducir la longitud de la biela, establecer el ángulo de instalación de los sensores de los pedales y realizar la calibración estática a cero. Si cambias Vector a otra bicicleta, deberás calibrar también el sistema.

Estos procedimientos contienen instrucciones para la unidad Edge 1000. Si tienes otro dispositivo compatible, consulta el manual del usuario o visita [www.garmin.com/vectorowner](http://www.garmin.com/vectorowner).

### Introducción de la longitud de la biela

La longitud de la biela suele indicarse en la biela.

- 1 Para activar Vector, gira los pedales varias veces.

- 2 En la pantalla de inicio, selecciona **Sensores > Detalles del sensor > Longitud de biela**.

- 3 Introduce la longitud de la biela y selecciona **✓**.

### Configuración del ángulo de instalación

Para configurar el ángulo de instalación, debes definir los campos de datos de la unidad Edge para mostrar la potencia y la cadencia.

- 1 Puedes realizar un recorrido corto en un espacio de entrenamiento o en la carretera.
- 2 Conduce hasta que la cadencia se aproxime a 70 rpm.
- 3 Ve acelerando suavemente hasta alcanzar 90 rpm aproximadamente.

Cuando los ángulos de instalación se hayan establecido correctamente, aparecerá un mensaje y los campos de datos mostrarán los datos de potencia en la unidad Edge.

### Realización de una calibración estática a cero

**NOTA:** durante esta tarea, la bicicleta debe estar en posición vertical y nada debe tocar los pedales.

- 1 En la pantalla de inicio, selecciona la barra de estado o desliza el dedo hacia abajo desde la parte superior de la pantalla.

A continuación, aparecerá la página de conexiones.

- 2 Selecciona **Calibrar**.

Cuando se determine la referencia cero, aparecerá un mensaje en el dispositivo Edge.

### Calibración de Vector antes de cada recorrido

Para obtener unos resultados óptimos, Garmin recomienda calibrar Vector antes de cada recorrido.

- 1 Realiza una calibración estática a cero.
- 2 Realiza un recorrido.

### Solución de problemas

#### Obtención del manual del usuario

Puedes descargar la versión más reciente del manual del usuario de Internet.

- 1 Visita [www.garmin.com/support](http://www.garmin.com/support).
- 2 Selecciona **Manuales**.
- 3 Sigue las instrucciones que aparecen en pantalla para seleccionar el producto.

#### Almacenamiento de Vector

Si estás transportando tu bicicleta o no vas a utilizar Vector durante un periodo de tiempo prolongado, Garmin recomienda retirar Vector y guardarlo en la caja del producto.

# Manual de início rápido do Vector™

## ⚠ AVISO

Leia com atenção todas as instruções antes de instalar e utilizar o sistema Vector. Uma utilização indevida pode resultar em ferimentos graves.

Consulte no guia *Informações importantes de segurança e do produto*, na embalagem, os avisos relativos ao produto e outras informações importantes.

## NOTA

Visite [www.garmin.com/vectorowner](http://www.garmin.com/vectorowner) para obter as informações mais recentes, incluindo a compatibilidade com bicicletas, atualizações de software e tutoriais em vídeo.

## Ferramentas necessárias

- Chave de pedais de 15 mm
- Massa lubrificante para bicicletas
- Chave sextavada de 3 mm
- Chave sextavada de 4 mm

## Instalar os componentes do Vector

### Preparar os braços da manivela

- 1 Confirme a compatibilidade da sua bicicleta em [www.garmin.com/vectorowner](http://www.garmin.com/vectorowner).
- 2 Retire os pedais existentes.
- 3 Limpe as roscas e remova a massa lubrificante usada.

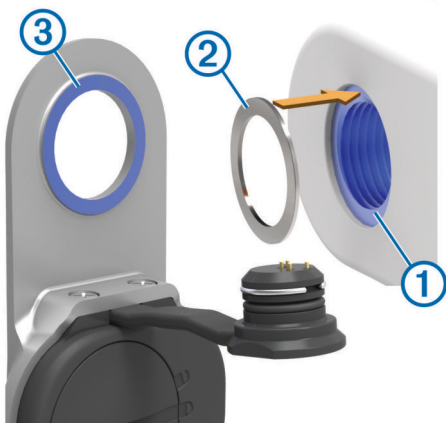
### Determinar o espaçamento do pedal pod

## NOTA

O pedal pod deve entrar em contacto com o braço da manivela apenas na sua superfície de montagem, já que se trata de uma ligação de suporte de carga. Se o pedal pod entrar em contacto com outra parte do braço da manivela, o pedal pod pode partir-se ao apertar o pedal.

- Se a superfície de montagem ① à volta do orifício roscado no braço da manivela possuir uma reentrância, utilize uma ou duas anilhas ② para preencher a reentrância.

**NOTA:** não utilize mais do que duas anilhas.



- Certifique-se de que a superfície de montagem do pedal pod ③ entra em contacto com o braço da manivela apenas na superfície de montagem (ou na anilha utilizada para preencher a reentrância).

Se tocar em qualquer outro local, pode utilizar outra anilha para criar a folga necessária.

- Caso se encontre próxima, pode confirmar a folga adequada fazendo deslizar um pedaço de papel entre o suporte de metal e a superfície do braço da manivela.
- Se a superfície de montagem do braço da manivela estiver saliente, não utilize anilhas.

### Instalar o Pedal pod e o pedal

**NOTA:** os pedal pods esquerdo e direito são iguais.

- 1 Instale o pedal esquerdo em primeiro lugar.
- 2 Aplique uma camada fina de massa lubrificante no eixo do pedal ① e no pedal pod ② nos pontos que entram em contacto com o eixo.



- 3 No eixo do pedal, coloque o pedal pod e as anilhas necessárias ③.

**Dica:** tem de dobrar com cuidado o cabo ④ para fora do alcance.

- 4 Insira o eixo no braço da manivela ⑤.

- 5 Aperte o eixo à mão.

**NOTA:** o eixo do pedal esquerdo possui uma rosca para a esquerda (invertida).

**Dica:** os cálculos de potência e de cadência não são afetados pela orientação do pedal pod. A Garmin recomenda que o pedal pod seja colocado na extremidade dianteira da manivela. Quando a manivela está orientada para a frente, o pedal pod deverá estar a apontar para baixo.

- 6 Rode o braço da manivela para comprovar a folga.

O pedal pod não deve interferir com qualquer parte da bicicleta.

- 7 Utilize a chave de pedais para apertar o eixo.

**NOTA:** a Garmin recomenda um binário de aperto de 34 a 40 Nm (25 a 30 lbf-ft.).

- 8 Ligue o cabo com firmeza ao eixo.

- 9 Rode o braço da manivela para comprovar a folga.

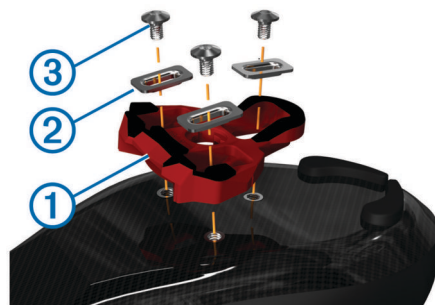
- 10 Repita os passos 2 a 9 para instalar o pedal direito.

**NOTA:** se o cabo do pedal pod tocar na corrente, pode adicionar uma ou duas anilhas entre o pedal pod e o braço da manivela, de modo a aumentar a folga.

### Instalar os calços para os sapatos

**NOTA:** os calços esquerdo e direito são iguais.

- 1 Aplique uma camada fina de massa lubrificante nos pernos do calço.
- 2 Alinhe o calço ①, as anilhas ② e os pernos ③.





- 3 Utilize a chave sextavada de 4 mm para fixar cada perno à sola do sapato, sem apertar.
- 4 Ajuste o calço ao sapato para a sua posição preferida. O calço pode ser ajustado após uma volta de teste.
- 5 Aperte bem o calço ao sapato.  
**NOTA:** a Garmin recomenda um binário de aperto de 4 a 6 lbf-ft. (5 a 8 N-m).

### Ajustar a tensão de libertação

#### NOTA

Não aperte em demasia o parafuso da tensão de libertação no fundo do pedal. A tensão de libertação deve ser ajustada da mesma forma para ambos os pedais.

Utilize uma chave sextavada de 3 mm para ajustar a tensão de libertação de cada pedal.

Existe uma janela na parte de trás da ligação do pedal que mostra o intervalo permitido.

### Emparelhar o Vector com o seu Edge 1000

Antes de poder ver os dados do Vector no dispositivo Edge, tem de emparelhar os dispositivos.

O emparelhamento consiste na ligação dos sensores sem fios ANT+. Este procedimento contém instruções para o Edge 1000. Se tiver outro dispositivo compatível, consulte o manual do utilizador ou visite [www.garmin.com/vectorowner](http://www.garmin.com/vectorowner).

- 1 Coloque o Edge ao alcance (3 m) do sensor.  
**NOTA:** afaste-se 10 m de outros sensores ANT+ durante o emparelhamento.
- 2 Ligue o dispositivo Edge.
- 3 A partir do ecrã inicial, selecione **✖ > Sensores > Adicionar um sensor > Potência**.
- 4 Rode o braço da manivela algumas vezes.

Quando o sensor estiver emparelhado com o seu dispositivo Edge, o estado do sensor é Ligado. Pode personalizar um campo de dados para apresentar os dados do Vector.

### A sua primeira viagem

Antes de viajar com o Vector pela primeira vez, deve introduzir o comprimento da manivela, definir o ângulo de instalação dos sensores no interior dos pedais e calibrar a referência de zero estática. Também deve calibrar o sistema se utilizar o Vector noutra bicicleta.

Estes procedimentos contêm instruções para o Edge 1000. Se tiver outro dispositivo compatível, consulte o manual do utilizador ou visite [www.garmin.com/vectorowner](http://www.garmin.com/vectorowner).

#### Introduzir o comprimento da manivela

O comprimento da manivela está, muitas vezes, impresso no braço da manivela.

- 1 Rode os pedais algumas vezes para ativar o Vector.
- 2 A partir do ecrã inicial, selecione **✖ > Sensores > ⚙ > Detalhes do sensor > Comprimento da manivela**.
- 3 Introduza o comprimento da manivela e selecione **✓**.

#### Definir o ângulo de instalação

Antes de definir os ângulos de instalação, tem de definir os campos de dados do Edge para que apresentem a potência e a cadência.

- 1 Pode dar uma volta curta com a bicicleta num rolo de treino ou na estrada.
- 2 Pedale até que a cadência esteja próxima de 70 rpm.
- 3 Acelere suavemente até às 90 rpm.  
Quando os ângulos de instalação estiverem bem configurados, é apresentada uma mensagem e os campos

de dados apresentam os dados de potência no dispositivo Edge.

#### Realizar a calibração de zero estática

**NOTA:** durante a calibração, a bicicleta tem de estar na posição vertical e nada pode estar a tocar nos pedais.

- 1 A partir do ecrã inicial, selecione a barra de estado ou deslize o dedo para baixo desde o topo da página. A página das ligações é apresentada.
- 2 Selecione **⚙ > Calibrar**.

Quando a referência zero é determinada, é apresentada uma mensagem no dispositivo Edge.

#### Calibrar o Vector antes de cada viagem

Para obter os melhores resultados, a Garmin recomenda que calibre o Vector antes de cada viagem.

- 1 Realize a calibração de zero estática.
- 2 Faça uma viagem.

### Resolução de problemas

#### Obter o manual do utilizador

Pode obter o manual do utilizador mais recente a partir da Web.

- 1 Visite [www.garmin.com/support](http://www.garmin.com/support).
- 2 Selecione **Manuais**.
- 3 Siga as instruções apresentadas no ecrã para seleccionar o seu produto.

#### Armazenar o Vector

Se estiver a transportar a sua bicicleta ou se não estiver a utilizar o Vector por um período de tempo alargado, a Garmin recomenda que retire o Vector da bicicleta e que o guarde na caixa do produto.



# Vector™ snelstartgids

## ⚠ WAARSCHUWING

Lees alle instructies zorgvuldig voordat u het Vector systeem installeert en gebruikt. Verkeerd gebruik kan leiden tot ernstig letsel.

Lees de gids *Belangrijke veiligheids- en productinformatie* in de verpakking voor productwaarschuwingen en andere belangrijke informatie.

## KENNISGEVING

Ga naar [www.garmin.com/vectorowner](http://www.garmin.com/vectorowner) voor de nieuwste informatie, zoals compatibiliteit, software-updates en videohandleidingen.

## Benodigd gereedschap

- Pedaalsleutel (15 mm)
- Fietsvet
- Inbussleutel (3 mm)
- Inbussleutel (4 mm)

## Vector onderdelen installeren

### De pedaalarmen voorbereiden

- 1 Controleer of uw fiets geschikt is op [www.garmin.com/vectorowner](http://www.garmin.com/vectorowner).
- 2 Verwijder de bestaande pedalen.
- 3 Reinig de schroefdraad en verwijder oud vet.

### De afstand tot de pedaalsensor bepalen

## KENNISGEVING

De pedaalsensor dient alleen contact te maken met de pedaalarm op het bevestigingsvlak, omdat dit de belaste verbinding is. Als de pedaalsensor op een andere plek contact maakt met de pedaalarm, kan de pedaalsensor barsten wanneer het pedaal wordt vastgedraaid.

- Als het bevestigingsoppervlak ① rond de opening met schroefdraad in de pedaalarm verzonken is, gebruik dan een of twee vulringen ② om de ruimte op te vullen.

**OPMERKING:** Gebruik niet meer dan twee vulringen.



- Zorg ervoor dat het bevestigingsoppervlak ③ van de pedaalsensor contact maakt met de pedaalarm (of de vulring die is gebruikt om de ruimte op te vullen).

Als het ergens anders contact maakt, gebruik dan een andere vulring om de juiste hoeveelheid ruimte te creëren.

- Als er weinig ruimte is, kunt u controleren of er voldoende ruimte is door een stuk papier tussen de metalen beugel en het oppervlak van de pedaalarm te schuiven.

- Als het bevestigingsoppervlak van de pedaalarm uitsteekt, gebruik dan geen vulringen.

### De pedaalsensor en het pedaal installeren

**OPMERKING:** De linker- en rechterpedaalsensor zijn hetzelfde.

- 1 Installeer eerst het linkerpedaal.
- 2 Breng een dunne laag vet aan op de pedaalas ① en de pedaalsensor ② waar deze contact maakt met de pedaalas.



- 3 Plaats op de pedaalas de pedaalsensor en eventueel vereiste vulringen ③.

**TIP:** Buig de kabel ④ voorzichtig opzij zodat deze niet in de weg zit.

- 4 Plaats de as in de pedaalarm ⑤.
- 5 Draai de as met de hand vast.

**OPMERKING:** De linkerpedaalas heeft een linkshandige (omgekeerde) schroefdraad.

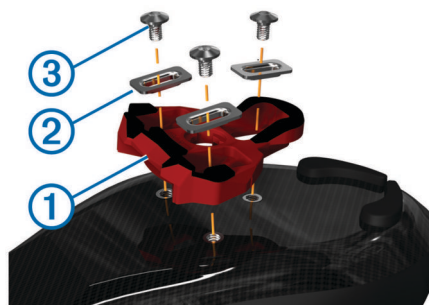
**TIP:** Berekeningen van vermogen en cadans worden niet beïnvloed door de stand van de pedaalsensor. Garmin raadt u aan de pedaalsensor te plaatsen op de voorrand van het pedaal. Wanneer het pedaal naar voren wijst, dient de pedaalsensor naar beneden te wijzen.

- 6 Draai de pedaalarm rond om de afstand te controleren. De pedaalsensor mag geen andere onderdelen van de fiets belemmeren.
- 7 Gebruik de pedaalsleutel om de as stevig vast te draaien. **OPMERKING:** Garmin raadt een draaimoment van 34 tot 40 N-m (25 tot 30 lbf-ft) aan.
- 8 Steek de kabel stevig in de as.
- 9 Draai de pedaalarm rond om de afstand te controleren.
- 10 Herhaal stap 2–9 om het rechterpedaal te installeren. **OPMERKING:** Als de kabel van de pedaalsensor tegen de ketting aan schuurt, kunt u één of twee vulringen tussen de pedaalsensor en de pedaalarm toevoegen om de ruimte groter te maken.

### De schoenplaatjes installeren

**OPMERKING:** Het linker- en rechterschoenplaatje zijn hetzelfde.

- 1 Breng een dun laagje vet aan op de schroefdraad van de schoenplaatjes.
- 2 Breng het schoenplaatje ①, de vulringen ② en de bouten ③ op één lijn.



- 3 Gebruik een inbussleutel van 4 mm om elke bout losjes te bevestigen op de zool van de schoen.
- 4 Breng het schoenplaatje in de gewenste positie op de schoen.  
Deze positie kan worden aangepast na een testrit.
- 5 Bevestig het schoenplaatje stevig op de schoen.  
**OPMERKING:** Garmin raadt een draaimoment van 5 tot 8 N·m (4 tot 6 lbf-ft) aan.

## De vrijmaakspanning instellen

### KENNISGEVING

Draai de schroef voor de vrijmaakspanning aan de onderkant van het pedaal niet te strak aan. De vrijmaakspanning moet voor beide pedalen gelijk worden afgesteld.


Gebruik een inbussleutel van 3 mm om de vrijmaakspanning van elk pedaal in te stellen.

Een opening aan de achterzijde van de pedaalbinding geeft het toegestane bereik aan.

## Vector koppelen met uw Edge 1000

Voordat u Vector gegevens op het Edge toestel kunt bekijken, moet u de toestellen koppelen.

Koppelen is het verbinden van draadloze ANT+ sensors. Deze procedure bevat instructies voor de Edge 1000. Als u een ander compatibel toestel hebt, raadpleeg dan de gebruikershandleiding bij uw toestel of ga naar [www.garmin.com/vectorowner](http://www.garmin.com/vectorowner).

- 1 Breng het Edge toestel binnen bereik (3 m) van de sensor.  
**OPMERKING:** Zorg ervoor dat u minstens 10 m bij andere ANT+ sensors vandaan bent tijdens het koppelen.
- 2 Schakel het Edge toestel in.
- 3 Selecteer in het startscherm  > **Sensors** > **Voeg sensor toe** > **Aan/uit**.
- 4 Draai de pedaalarm een paar keer rond.

Wanneer de sensor is gekoppeld met uw Edge toestel, is de sensorstatus Verbonden. U kunt een gegevensveld aanpassen om Vector gegevens weer te geven.

## Uw eerste rit

Voordat u de eerste keer met uw Vector gaat fietsen, moet u de pedaallengte invoeren, de installatiehoek van de sensors in de pedalen instellen en de vaste nulreferentie kalibreren. U moet het systeem ook kalibreren als u de Vector naar een andere fiets overzet.

Deze procedures bevatten instructies voor de Edge 1000. Als u een ander compatibel toestel hebt, raadpleeg dan de gebruikershandleiding bij uw toestel of ga naar [www.garmin.com/vectorowner](http://www.garmin.com/vectorowner).

## De pedaallengte invoeren

De pedaallengte is vaak vermeld op de pedaalarm.

- 1 Draai de pedalen een paar keer rond om de Vector te activeren.
- 2 Selecteer in het startscherm  > **Sensors** >  > **Sensordetails** > **Pedaallengte**.
- 3 Voer de pedaallengte in en selecteer .

## De installatiehoek instellen

Voordat u de installatiehoeken instelt, moet u de Edge gegevensvelden instellen om vermogen en cadans weer te geven.

- 1 Maak een kort ritje op een trainingstoestel of op de weg.
- 2 Rijd totdat de cadans bijna 70 rpm is.
- 3 Versnel gelijkmatig tot circa 90 rpm.

Wanneer de installatiehoeken zijn ingesteld, verschijnt er een bericht en worden gegevensvelden met vermogensgegevens weergegeven op het Edge toestel.

## Een vaste nulreferentie instellen

**OPMERKING:** Tijdens deze taak moet de fiets rechtop staan en mag er geen contact zijn met de pedalen.

- 1 Selecteer in het startscherm de statusbalk of veeg omlaag vanaf de bovenkant van het scherm.

De verbindingspagina wordt weergegeven.

- 2 Selecteer  > **Kalibreer**.

Wanneer de nulreferentie is bepaald, verschijnt er een bericht op het Edge toestel.

## De Vector kalibreren voor elke rit

Garmin raadt u aan de Vector aan het begin van elke rit te kalibreren voor de beste resultaten.

- 1 Stel een vaste nulreferentie in.
- 2 Maak een rit.

## Problemen oplossen

### De gebruikershandleiding downloaden

U kunt de meest recente gebruikershandleiding downloaden op internet.

- 1 Ga naar [www.garmin.com/support](http://www.garmin.com/support).
- 2 Selecteer **Handleidingen**.
- 3 Volg de instructies op het scherm om uw product te selecteren.

### Opslag van de Vector

Als u uw fiets transporteert of Vector een tijd niet gebruikt, raadt Garmin u aan de Vector te verwijderen en te bewaren in de productdoos.

# Vector™ Lynstartvejledning

## ⚠ ADVARSEL

Læs alle instruktioner grundigt, før du installerer og bruger Vector systemet. Forkert brug kan resultere i alvorlige skader.

Se guiden *Vigtige produkt- og sikkerhedsinformationer* i æsken med produktet for at se produktadvarsler og andre vigtige oplysninger.

## BEMÆRK

Gå til [www.garmin.com/vectorowner](http://www.garmin.com/vectorowner) for at få de nyeste oplysninger, herunder om cykelkompatibilitet, softwareopdateringer samt videodemonstrationer.

## Nødvendigt værktøj

- 15 mm pedalskruenøgle
- Cykelsmørefedt
- 3 mm unbrakonøgle
- 4 mm unbrakonøgle

## Installation af Vector komponenter

### Klargøring af pedalarmene

- 1 Bekræft din cykels kompatibilitet på [www.garmin.com/vectorowner](http://www.garmin.com/vectorowner).
- 2 Fjern de eksisterende pedaler.
- 3 Rengør gevindene, og fjern gammelt smørefedt.

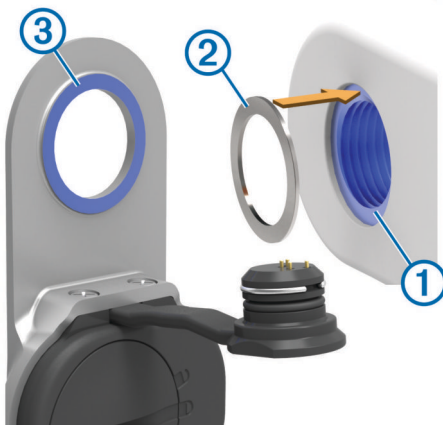
### Bestemmelse af afstand til pedalsensoren

## BEMÆRK

Pedalsensoren skal kun være i kontakt med pedalarmen ved monteringsstedet, fordi det er en belastningspejlet forbindelse. Hvis pedalsensoren er i kontakt med pedalarmen andre steder, kan pedalsensoren knække, når pedalen strammes.

- Hvis selve monteringen ①, der omgiver gevindhullet i pedalarmen, gaber, skal du fylde op med en eller to pakskiver ②.

**BEMÆRK:** Brug ikke mere end to pakskiver.



- Sørg for, at pedalsensorens monteringssted ③ kun har kontakt med pedalarmen på dens monteringssted (eller den pakskive, der bruges til at udfylde fordybningen). Hvis den berører andre steder, kan du bruge endnu en pakskive for at sikre den rette afstand.
- Hvis den er tæt på, kan du kontrollere, at der er tilstrækkelig afstand, ved at føre et stykke papir ind mellem metalbeslaget og pedalarmens monteringssted.
- Hvis pedalarmens monteringssted stikker ud, skal du ikke bruge skiver.

## Installation af pedalsensoren og pedalen

**BEMÆRK:** Den venstre og højre pedalsensor er ens.

- 1 Installer først den venstre pedal.
- 2 Påsmør et tyndt lag fedt på pedalakslen ① og på pedalsensoren ②, hvor den er i kontakt med pedalakslen.



- 3 Sæt pedalsensoren og eventuelt nødvendige pakskiver på pedalakslen ③.

**TIP:** Sørg for, at kablet ④ ikke er i vejen.

- 4 Sæt pedalakslen ind i pedalarmen ⑤.

- 5 Stram akslen med håndkraft.

**BEMÆRK:** Den venstre pedalaksel har venstregevind (omvendt).

**TIP:** Effekt- og kadenceberegninger påvirkes ikke af pedalsensorens retning. Garmin anbefaler, at pedalsensoren monteres på den forreste kant af pedalen. Når pedalen sidder i den forreste position, skal pedalsensoren pege nedad.

- 6 Drej pedalarmen for at kontrollere afstanden. Pedalsensoren bør ikke berøre dele på cyklen.

- 7 Stram akslen med pedalskruenøglen.

**BEMÆRK:** Garmin anbefaler et tilspændingsmoment på 25 til 30 lbf-ft. (34 til 40 N-m).

- 8 Sæt kablet godt fast i akslen.

- 9 Drej pedalarmen for at kontrollere afstanden.

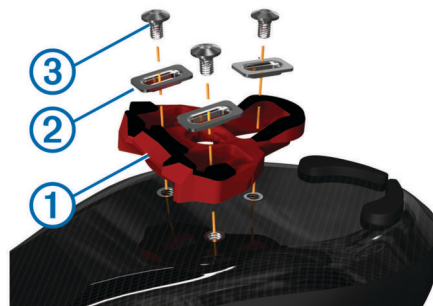
- 10 Gentag trin 2–9 for at installere den højre pedal.

**BEMÆRK:** Hvis pedalsensorkablet berører kæden, skal du montere en eller to pakskiver mellem pedalsensoren og pedalarmen for at øge afstanden.

## Installation af skoklamper

**BEMÆRK:** Venstre og højre klampe er ens.

- 1 Smør et tyndt lag fedt på klampeboltens gevind.
- 2 Tilpas klamperne ①, skiverne ② og boltene ③.



- 3 Sæt alle bolte løst fast i bunden af skosålen med en 4 mm unbrakonøgle.

- 4 Juster klampen til skoen i den ønskede position. Dette kan justeres efter en prøvekørsel.

- 5 Stram klampen fast på skoen.

**BEMÆRK:** Garmin anbefaler et tilspændingsmoment på 4 til 6 lbf-ft. (5 til 8 N-m).

## Justering af udløerspændingen

### BEMÆRK

Undlad at overspænde udløerspændingsskruen nederst på pedalen. Udløerspændingen skal justeres ens for begge pedaler.

Brug en 3 mm unbrakonøgle til at justere udløerspændingen for hver pedal.

Der er et vindue bag på pedalbindingen, der viser det tilladte interval.


## Parring af Vector med din Edge 1000

Før du kan se Vector data på din Edge enhed, skal du parre enhederne.

Parring vil sige tilslutning af trådløse ANT+ sensorer. Denne procedure indeholder vejledning til Edge 1000. Hvis du har en anden kompatibel enhed, skal du kigge i brugervejledningen eller gå til [www.garmin.com/vectorowner](http://www.garmin.com/vectorowner).

- 1 Flyt Edge enheden inden for sensorens rækkevidde (3 m).

**BEMÆRK:** Hold dig 10 m væk fra andre ANT+ sensorer under parringen.

- 2 Tænd for Edge enheden.
- 3 Vælg  > **Sensorer** > **Tilføj sensor** > **Tænd/sluk** på skærmen Hjem.
- 4 Roter pedalarmen et par gange.

Når sensoren er blevet parret med din Edge enhed, er sensorstatus Tilsluttet. Du kan tilpasse et datafelt til at vise Vector data.




## Din første tur

Før du kører med Vector første gang, skal du indtaste pedallængden, indstille installationsvinklen inde i pedalerne samt kalibrere den statiske nulreference. Du skal også kalibrere systemet, hvis du benytter Vector på en anden cykel.

Disse procedurer indeholder vejledning til Edge 1000. Hvis du en anden kompatibel enhed, skal du kigge i brugervejledningen eller gå til [www.garmin.com/vectorowner](http://www.garmin.com/vectorowner).

### Indtastning af pedallængden

Pedallængden er ofte trykt på pedalarmen.

- 1 Roter pedalerne nogle gange for at aktivere Vector.
- 2 Vælg  > **Sensorer** >  > **Sensoroplysninger** > **Pedallængde** på skærmen Hjem
- 3 Indtast pedallængden, og vælg .

### Angivelse af installationsvinklen


Før du angiver installationsvinklen, skal du indstille Edge datafelterne til visning af effekt og kadence.

- 1 Kør en kort tur på en kondicykel eller på vejen.
- 2 Kør, indtil kadencen er næsten 70 omdrejninger/minut.
- 3 Accelerer jævnt til ca. 90 omdrejninger/minut.

Når installationsvinklerne er indstillet korrekt, vises der en meddelelse, og datafelterne viser strømdata på Edgeenheden.

### Udførelse af en statisk nulkalibrering

**BEMÆRK:** Under udførelsen af denne opgave skal cyklen være i stående stilling, og der må ikke være noget, der berører pedalerne.

- 1 På skærmen Hjem skal du vælge statuslinjen eller stryge ned fra øverst på skærmen.  
Forbindelsessiden vises.
- 2 Vælg  > **Kalibrer**.

Når nulreferencen er bestemt, vises der en meddelelse på Edge enheden.

### Kalibrering af Vector før hver tur

Med henblik på at opnå de bedste resultater anbefaler Garmin, at du kalibrerer Vector ved starten af hver tur.

- 1 Udfør en statisk nulkalibrering.
- 2 Kør en tur.

## Fejlfinding

### Sådan henter du brugervejledningen

Du kan hente den nyeste brugervejledning fra internettet.

- 1 Gå til [www.garmin.com/support](http://www.garmin.com/support).
- 2 Vælg **Manualer**.
- 3 Følg instruktionerne på skærmen for at vælge dit produkt.

### Opbevaring af Vector

Hvis du skal transportere din cykel eller ikke skal bruge din Vector i længere tid, anbefaler Garmin, at du afmonterer din Vector og opbevarer den i produktæskan.



# Vector™ aloitusopas

## VAROITUS

Lue kaikki ohjeet huolellisesti ennen Vector järjestelmän asennusta ja käyttöönottoa. Virheellinen käyttö saattaa aiheuttaa vakavia vammoja.

Lue lisätietoja varoituksista ja muista tärkeistä seikoista laitteen mukana toimitetusta *Tärkeitä turvallisuus- ja tuotetietoja* -oppaasta.

## ILMOITUS

Katso osoitteesta [www.garmin.com/vectorowner](http://www.garmin.com/vectorowner) uusimmat tiedot pyörien yhteensopivuudesta, ohjelmistopäivityksistä ja opasvideoista.

## Tarvittavat työkalut

- 15 mm:n polkimen jakoavain
- Polkupyöräöljy
- 3 mm:n kuusiokoloavain
- 4 mm:n kuusiokoloavain

## Vector osien asentaminen

### Poljinkampien valmistelu

- 1 Tarkista pyörän yhteensopivuus osoitteesta [www.garmin.com/vectorowner](http://www.garmin.com/vectorowner).
- 2 Poista nykyiset polkimet.
- 3 Puhdista kiertet ja poista vanha öljy.

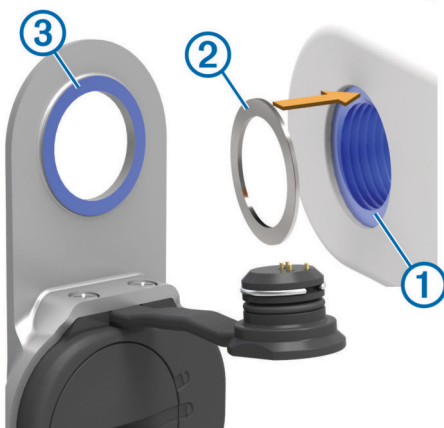
### Poljinanturin liikkumisvaran määrittäminen

#### ILMOITUS

Poljinanturin tulisi koskea ainoastaan poljinkammen kiinnityspintaa, koska tämä on kantava liitäntä. Jos poljinanturi koskee poljinkampeen jossakin muussa kohdassa, anturi saattaa vaurioitua, kun poljinta kiristetään.

- Jos poljinkammen kiertaisen reiän ympärillä oleva kiinnityspinta ① on liian syvä, täytä kolo yhdellä tai kahdella aluslevyllä ②.

**HUOMAUTUS:** käytä enintään kahta aluslevyä.



- Varmista, että polkimen asennuspinta ③ koskettaa ainoastaan poljinkammen asennuspintaa (tai täytteenä käytettävää aluslevyä).  
Jos se koskee johonkin muuhun kohtaan, voit käyttää toista aluslevyä, jotta liikkumisvaraa on riittävästi.
- Jos väli on pieni, voit tarkistaa liikkumisvaran työntämällä palan paperia metallipidikkeen ja poljinkammen kiinnityspinnan väliin.

- Jos poljinkammen kiinnityskohta on ulkoneva, älä käytä aluslevyjä.

### Poljinanturin ja polkimen asennus

**HUOMAUTUS:** vasemman- ja oikeanpuoleiset poljinanturit ovat samanlaiset.

- 1 Asenna ensin vasen poljin.
- 2 Levitä ohut kerros öljyä polkimen akseliin ① ja siihen poljinanturin ② kohtaan, joka koskettaa polkimen akselia.



- 3 Aseta poljinanturi ja mahdolliset aluslevyt ③ polkimen akseliin.

**VIHJE:** taivuta kaapeli ④ varovasti pois edestä.

- 4 Aseta akseli poljinkampeen ⑤.

- 5 Kiristä akseli käsin.

**HUOMAUTUS:** vasemman polkimen akselin kierre on vasenkätinen (käänteinen).

**VIHJE:** poljinanturin suunta ei vaikuta voiman ja poljinnopeuden laskentaan. Garmin suosittelee, että poljinanturi sijoitetaan kammen etureunaan. Kun kampi on etuasennossa, poljinanturin pitäisi osoittaa alaspäin.

- 6 Tarkista liikkumisvara pyörittämällä poljinkampea.

Poljinanturi ei saa häiritä minkään pyörän osan toimintaa.

- 7 Kiristä akseli jakoavaimella.

**HUOMAUTUS:** Garmin suosittelee kiristysmomenttia 25 - 30 lbf-jalkaa (34 - 40 N-m).

- 8 Liitä kaapeli tiukasti akseliin.

- 9 Tarkista liikkumisvara pyörittämällä poljinkampea.

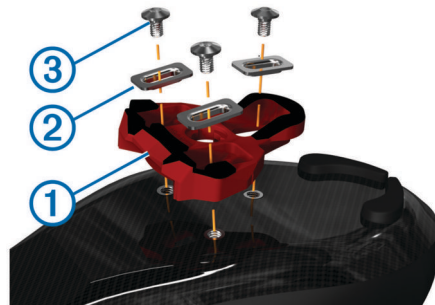
- 10 Asenna oikea poljin toistamalla vaiheet 2–9.

**HUOMAUTUS:** jos poljinanturin kaapeli hankaa ketjua vasten, voit lisätä liikkumisvaraa laittamalla 1 - 2 aluslevyä poljinanturin ja poljinkammen väliin.

### Kengän kiinnikkeiden asentaminen

**HUOMAUTUS:** vasemman- ja oikeanpuoleiset kiinnikkeet ovat samanlaiset.

- 1 Levitä ohut kerros öljyä kiinnikkeen pulttien kiertäisiin.
- 2 Kohdista kiinnike ①, aluslevyt ② ja pultit ③.



- 3 Kiinnitä 4 mm:n kuusiokoloavaimella jokainen pultti kevyesti kengän pohjaan.
- 4 Säädä kiinnike kenkään haluamaasi asentoon.  
Tämä on säädettävissä koeajon jälkeen.
- 5 Kiristä kiinnike tiukasti kenkään.



**HUOMAUTUS:** Garmin suosittelee kiristysmomenttia 4 - 6 lbf-ft. (5 - 8 N-m).

## Kiristysruuvien säätäminen

### ILMOITUS

Älä kiristä polkimien alla olevaa kiristysruuvia liian tiukalle. Säädä molempiin polkimiin samanlainen kiristys.

Säädä poljinten kiristystä 3 mm:n kuusiokoloavaimella.

Mahdollinen kiristysväli näkyy polkimien kiinnityksen takapuolelta.

## Vectorin pariliittäminen Edge 1000 laitteen kanssa


Ennen kuin voit tarkastella Vector tietoja Edge laitteessa, sinun on muodostettava pariliitos laitteiden välille.

Pariliitos tarkoittaa langattomien ANT+ anturien yhdistämistä. Nämä ohjeet on tarkoitettu Edge 1000 laitteelle. Jos sinulla on jokin muu yhteensopiva laite, katso lisätietoja käyttöoppaasta tai osoitteesta [www.garmin.com/vectorowner](http://www.garmin.com/vectorowner).

1 Tuo Edge laite enintään 3 metrin päähän anturista.

**HUOMAUTUS:** pysy 10 metrin päässä muista ANT+ antureista pariliitoksen muodostamisen aikana.

2 Käynnistä Edge laite.

3 Valitse aloitusnäytössä  > **Tunnistimet** > **Lisää tunnistin** > **Voima**.

4 Kierrä poljinkampea muutaman kerran.

Kun anturi on liitetty Edge laitteeseesi, anturin tila on Yhdistetty. Voit mukauttaa tietokentän näyttämään Vector laitteen tiedot.

## Ensimmäinen ajokerta

Ennen kuin ajat Vector laitteen kanssa ensimmäisen kerran, määritä kammien pituus, määritä anturien asennuskulma poljinten sisällä ja kalibroi staattinen nollakohta. Kalibroi järjestelmä myös, jos siirät Vector laitteen toiseen pyörään.

Nämä ohjeet on tarkoitettu Edge 1000 laitteelle. Jos sinulla on jokin muu yhteensopiva laite, katso lisätietoja käyttöoppaasta tai osoitteesta [www.garmin.com/vectorowner](http://www.garmin.com/vectorowner).

### Kammien pituuden määrittäminen

Kammien pituus on usein painettuna kampeen.

1 Aktivoi Vector pyörittämällä polkimia muutaman kerran.

2 Valitse aloitusnäytössä  > **Tunnistimet** >  > **Tunnistimen tiedot** > **Kammien pituus**.

3 Määritä kammien pituus ja valitse .

### Asennuskulman määrittäminen

Ennen kuin määrität asennuskulmat, määritä voima ja poljinnopeus näkymään Edge laitteen tietokentissä.

1 Aja lyhyt matka harjoitusrullilla tai tiellä.

2 Aja, kunnes poljinnopeus on lähes 70 kierrosta minuutissa.

3 Kiihdytä tasaisesti noin 90 kierrokseen minuutissa.

Kun asennuskulmat on määritetty oikein, Edge laitteessa näkyy ilmoitus ja voimatiedot näkyvät laitteen tietokentissä.

### Staattisen nollakohdan kalibrointi

**HUOMAUTUS:** tämän toimen aikana pyörän on oltava pystyasennossa siten, että mikään ei osu polkimiin.

1 Valitse aloitusnäytössä tilarivi tai pyyhkäise alaspäin sivun yläreunasta.

Yhteyssivu avautuu.

2 Valitse  > **Kalibroi**.

Kun nollakohta on määritetty, Edge laitteessa näkyy ilmoitus.

### Vector laitteen kalibrointi ennen joka ajokertaa

Parhaan tuloksen saamiseksi Garmin suosittelee, että kalibroit Vector laitteen jokaisen ajokerran aluksi.

1 Kalibroi staattinen nollakohta.

2 Lähde matkaan.

## Vianmääritys

### Käyttöoppaan hakeminen

Voit ladata uusimman käyttöoppaan internetistä.

1 Siirry osoitteeseen [www.garmin.com/support](http://www.garmin.com/support).

2 Valitse **Manuals**.

3 Valitse laite näytön ohjeiden mukaan.

### Vectorin säilytys

Jos kuljetat pyörää tai et käytä Vector laitetta pitkään aikaan, Garmin suosittelee irrottamaan Vector laitteen ja säilyttämään sitä omassa pakkauksessaan.

# Hurtigstartveiledning for Vector™

## ⚠ ADVARSEL

Les alle instruksjonene nøye før du installerer og bruker Vector systemet. Feilaktig bruk kan føre til alvorlig personskade.

Se veiledningen *Viktig sikkerhets- og produktinformasjon* i produktesken for å lese advarsler angående produktet og annen viktig informasjon.

## MERKNAD

Du finner den nyeste informasjonen om blant annet sykkelkompatibilitet, programvareoppdateringer og videoveiledninger på [www.garmin.com/vectorowner](http://www.garmin.com/vectorowner).

## Nødvendige verktøy

- 15 mm pedalnøkkel
- Sykkelsmøring
- 3 mm unbrakonøkkel
- 4 mm unbrakonøkkel

## Installere Vector komponentene

### Forberede krankarmene

- 1 Kontroller om sykkelen er kompatibel på [www.garmin.com/vectorowner](http://www.garmin.com/vectorowner).
- 2 Fjern eksisterende pedaler.
- 3 Rengjør gjengene, og fjern gammel smøring.

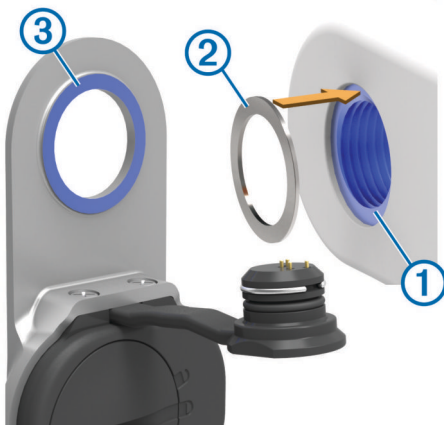
### Fastslå klarering for pedalsensoren

## MERKNAD

Pedalsensoren skal bare komme i kontakt med krankarmen på monteringsflaten. Dette er den bærende tilkoblingen. Hvis pedalsensoren kommer i kontakt med krankarmen på andre steder, kan pedalsensoren bryte når pedalen strammes.

- Hvis monteringsflaten ① rundt det gjengede hullet i krankarmen senkes, bør du bruke én eller to underlagsskiver ② for å fylle fordypningen.

**MERK:** Ikke bruk flere enn to underlagsskiver.



- Kontroller at monteringsflaten på pedalsensoren ③ bare kommer i kontakt med krankarmens monteringsflate (eller skiven som brukes til å fylle fordypningen). Hvis den er i kontakt med andre områder, kan du bruke flere underlagsskiver for å lage nødvendig mellomrom.
- Hvis det er nære på, kan du bekrefte klarering ved å skyve et papirark mellom metallbraketten og krankarmoverflaten.
- Hvis monteringsflaten på krankarmen stikker ut, må du ikke bruke underlagsskiver.

## Installere pedalsensoren og pedalen

**MERK:** Venstre og høyre pedalsensor er identisk.

- 1 Installer den venstre pedalen først.
- 2 Påfør et tynt lag med smøring på pedalakselen ① og pedalsensoren ② der den kommer i kontakt med pedalakselen.



- 3 Tre pedalsensoren og eventuelle underlagsskiver ③ på pedalakselen.  
**TIPS:** Du må bøye kabelen ④ forsiktig slik at den ikke er i veien.
- 4 Før akselen inn i krankarmen ⑤.
- 5 Stram til akselen for hånd.

**MERK:** Venstre pedal har en gjeng på venstre side (motsatt).

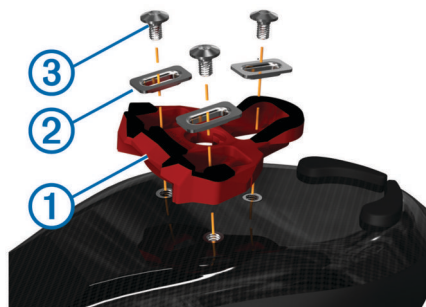
**TIPS:** Beregninger av kraft og pedalfrekvens blir ikke påvirket av retningen på pedalsensoren. Garmin anbefaler at du plasserer pedalsensoren på den ledende kanten på krankarmen. Når krankarmen er i posisjonen forover, skal pedalsensoren peke nedover.

- 6 Roter krankarmen for å kontrollere klareringen. Pedalsensoren skal ikke forstyrre noen del av sykkelen.
- 7 Bruk pedalnøkkelen for å stramme til akselen.  
**MERK:** Garmin anbefaler et dreiningmoment på 34 til 40 N/m (25 til 30 pund/fot).
- 8 Koble kabelen godt fast på akselen.
- 9 Roter krankarmen for å kontrollere klareringen.
- 10 Gjenta trinn 2–9 for å installere den høyre pedalen.  
**MERK:** Hvis pedalsensorkabelen gnisser mot kjedet, kan du legge til én eller to underlagsskiver mellom pedalsensoren og krankarmen for å øke klareringen.

## Installere skoklossene

**MERK:** Venstre og høyre kloss er identisk.

- 1 Påfør et tynt lag med smøring på boltgjengene på klossen.
- 2 Juster klossen ①, underlagsskivene ② og boltene ③ etter hverandre.



- 3 Bruk en unbrakonøkkel på 4 mm til å feste hver bolt til skosålen. Ikke skru helt fast.
- 4 Juster klossen etter skoen i ønsket posisjon. Dette kan justeres etter en prøvetur.
- 5 Stram klossen godt fast til skoen.

**MERK:** Garmin anbefaler et dreiningmoment på 5 til 8 N/m (4 til 6 pund/fot).

## Justere utløserstrek

### MERKNAD

Ikke trekk til skruen for utløserstrek nederst på pedalen for mye. Utløserstrekket skal justeres likt for begge pedalene.

Bruk en unbrakonøkkel på 3 mm til å justere utløserstrekket på hver pedal.

Det et vindu på baksiden av pedalbindingen som viser den tillatte rekkevidden.


## Parkoble Vector med Edge 1000

Før du kan vise Vector data på Edge, må du pare enhetene.

Paring vil si å koble sammen trådløse ANT+ sensorer. Denne fremgangsmåten gir instruksjoner for en Edge 1000. Hvis du har en annen kompatibel enhet, kan du se i brukerveiledningen eller gå til [www.garmin.com/vectorowner](http://www.garmin.com/vectorowner).

- 1 Sørg for at Edge er innenfor rekkevidden til sensoren (3 m).

**MERK:** Stå 10 m unna andre ANT+ sensorer når du skal pare enhetene.

- 2 Slå på Edge.
- 3 Gå til skjermbildet **Hjem**, og velg  > **Sensorer** > **Legg til sensor** > **Kraft**.
- 4 Roter krankarmen noen ganger.

Når sensoren er paret med Edge enheten, vises sensorens status som Tilkoblet. Du kan tilpasse et datafelt til å vise Vector data.




## Den første sykkelturen

Før du kjører med Vector for første gang, må du angi kranklengde, angi installeringsvinkel for sensorene inne i pedalene og kalibrere den statiske nullreferansen. Du må også kalibrere systemet hvis du flytter Vector til en annen sykkel.

Denne fremgangsmåten gir instruksjoner for Edge 1000. Hvis du har en annen kompatibel enhet, kan du se i brukerveiledningen eller gå til [www.garmin.com/vectorowner](http://www.garmin.com/vectorowner).

### Angi kranklengden

Kranklengden er ofte trykt på krankarmen.

- 1 Roter pedalene et par ganger for å aktivere Vector.
- 2 Gå til skjermbildet **Hjem**, og velg  > **Sensorer** >  > **Sensordetaljer** > **Kranklengde**.
- 3 Angi kranklengden, og velg .

### Angi installeringsvinkelen


Før du kan angi installeringsvinklene, må du angi at Edge datafeltene viser kraft og pedalfrekvens.

- 1 Ta en kort tur med en sykkelrulle eller på veien.
- 2 Sykle til pedalfrekvensen er nesten 70 o/min.
- 3 Øk farten jevnt til ca. 90 o/min.

Når installeringsvinklene er angitt, vises det en melding og datafeltene viser kraftdata på Edge enheten.

### Utføre statisk null-kalibrering

**MERK:** Når du utfører denne oppgaven, må sykkelen stå oppreist og det må ikke være noe inntil pedalene.

- 1 Gå til skjermbildet **Hjem**, og velg statuslinjen, eller dra nedover fra toppen av skjermen.  
Siden for tilkoblinger vises.
- 2 Velg  > **Kalibrer**.  
Når referansen for null er fastslått, vises en melding på Edge.

### Kalibrere Vector før hver tur

Hvis du ønsker det beste resultatet, anbefaler Garmin at du kalibrerer Vector på starten av hver tur.

- 1 Utfør en statisk null-kalibrering.
- 2 Ta deg en tur.

## Feilsøking

### Få tak i brukerveiledningen

Du kan hente den nyeste brukerveiledningen på Internett.

- 1 Gå til [www.garmin.com/support](http://www.garmin.com/support).
- 2 Velg **Manualer**.
- 3 Følg instruksjonene på skjermen for å velge produktet ditt.

### Oppbevare Vector-enheten

Hvis du frakter sykkelen eller ikke skal bruke Vector over en lengre periode, anbefaler Garmin at du fjerner Vector og oppbevarer den i produktesken.

# Vector™ Snabbstartshandbok

## ⚠ VARNING

Läs igenom alla instruktionerna noggrant innan du installerar och använder Vector systemet. Felaktig användning kan leda till allvarliga skador.

I guiden *Viktig säkerhets- och produktinformation*, som medföljer i produktförpackningen, finns viktig information och produktvarningar.

## MEDELANDE

Gå till [www.garmin.com/vectorowner](http://www.garmin.com/vectorowner) för att få den senaste informationen, inklusive cykelkompatibilitet, programuppdateringar och videokurser.

## Verktyg som behövs

- 15 mm-pedalnyckel
- Cykelfett
- 3 mm-sexkantsnyckel
- 4 mm-sexkantsnyckel

## Installera Vector komponenter

### Förbereda vevarmarna

- 1 Bekräfta kompatibiliteten för cykeln på [www.garmin.com/vectorowner](http://www.garmin.com/vectorowner).
- 2 Ta bort de befintliga pedalerna.
- 3 Rengör gängorna och ta bort gammalt fett.

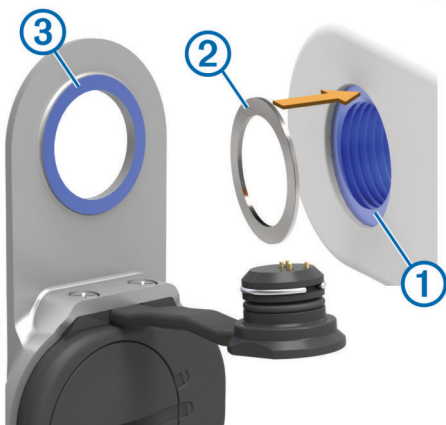
### Bestämma spelet för pedalenheten

## MEDELANDE

Pedalenshet ska endast komma i kontakt med vevarmen vid monteringsytan eftersom det här är den lastbärande anslutningen. Om pedalenshet kommer i kontakt med vevarmen någon annanstans kan pedalenshet spricka när pedalen dras åt.

- Om monteringsytan ① som omger det gängade hålet i vevarmen är infälld använder du en eller två brickor ② för att fylla fördjupningen.

**OBS!** Använd inte mer än två brickor.



- Se till att pedalenshetens monteringsytan ③ endast kommer i kontakt med vevarmen vid monteringsytan (eller brickan som används för att fylla fördjupningen).  
Om den kommer i kontakt någon annanstans använder du en annan bricka för att få nödvändigt spel.
- Om det är nära kan du bekräfta rätt spel genom att skjuta in ett papper mellan metallfästet och vevarmsytan.

- Om vevarmens monteringsyta skjuter ut ska du inte använda brickor.

## Installera pedalenshet och pedalen

**OBS!** Vänster och höger pedalenshet är likadana.

- 1 Installera vänster pedal först.
- 2 Lägg på ett tunt lager fett på pedalspindeln ① och pedalenshet ② där den kommer i kontakt med pedalspindeln.



- 3 Sätt fast pedalenshet och eventuella brickor ③ på pedalspindeln.

**TIPS:** Vik undan kabeln ④ försiktigt.

- 4 Sätt i spindeln i vevarmen ⑤.
- 5 Dra åt spindeln för hand.

**OBS!** Höger pedalenshet är vänstergängad.

**TIPS:** Beräkningar av kraft och kadens påverkas inte av pedalenshetens riktning. Garmin rekommenderar att man placerar pedalenshet på den främre kanten på vevarmen. När vevarmen är i framåtläge ska pedalenshet peka nedåt.

- 6 Rotera vevarmen för att kontrollera om det finns något spel. Pedalenshet ska inte sitta i vägen för någon del av cykeln.
- 7 Använd pedalnyckeln till att dra åt spindeln.

**OBS!** Garmin rekommenderar ett vridmoment på 34–40 Nm (25–30 lbf-fot).

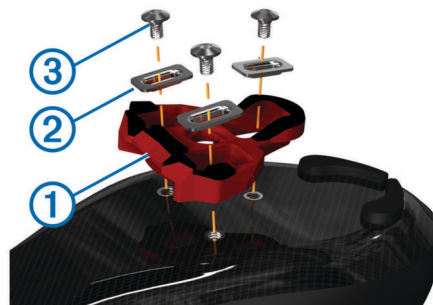
- 8 Sätt i kabeln ordentligt i spindeln.
- 9 Rotera vevarmen för att kontrollera om det finns något spel.
- 10 Upprepa steg 2–9 för att montera höger pedal.

**OBS!** Om pedalenshetens kabel skaver mot kedjan kan du lägga en eller två brickor mellan pedalenshet och vevarmen för att öka spelet.

## Installera skoklossar

**OBS!** Vänster och höger kloss är likadana.

- 1 Lägg ett tunt lager fett på klossens bultgångar.
- 2 Justera klossen ①, brickorna ② och bultarna ③.



- 3 Använd en 4 mm-sexkantsnyckel för att montera bultarna på skons sula utan att dra åt dem.
  - 4 Justera klossen efter skon i önskat läge. Detta kan justeras efter provkörning.
  - 5 Dra åt klossen ordentligt på skon.
- OBS!** Garmin rekommenderar ett vridmoment på 5 till 8 Nm (4 till 6 fotpund).

## Justera spänningen

### MEDDELANDE

Dra inte åt spänningsskruven på undersidan av pedalen alltför hårt. Justera spänningen lika för båda pedalerna.


Använd en 3 mm sexkantsnyckel för att justera spänningen på varje pedal.

Det finns ett fönster på baksidan av pedalbindningen som visar det tillåtna området.

## Para ihop Vector med din Edge 1000

Innan du kan visa Vector data på Edge enheten måste du para ihop enheterna.

Att para ihop enheter innebär att koppla ihop de trådlösa ANT+ sensorerna. Den här proceduren innehåller instruktioner för Edge 1000. Läs i användarhandboken om du har en annan kompatibel enhet eller gå till [www.garmin.com/vectorowner](http://www.garmin.com/vectorowner).

- 1 Flytta Edge enheten inom räckhåll (3 m) för sensorn.  
**OBS!** Håll dig på minst 10 m avstånd från andra ANT+ sensorer under ihoppningen.
- 2 Starta Edge enheten.
- 3 På hemskärmen väljer du  > **Sensorer** > **Lägg till sensor** > **Kraft**.
- 4 Vrid runt vevarmen några gånger.

När sensorn har parats ihop med din Edge enhet blir sensorstatusen Ansluten. Du kan anpassa ett datafält så att Vector data visas.




## Din första cykeltur

Innan du cyklar med Vector för första gången måste du ange tramlängd, ställa in installationsvinkeln för sensorerna inuti pedalerna och kalibrera den statiska nollreferensen. Du måste även kalibrera systemet om du flyttar Vector till en annan cykel.

De här proceduren innehåller instruktioner för Edge 1000. Läs i användarhandboken om du har en annan kompatibel enhet eller gå till [www.garmin.com/vectorowner](http://www.garmin.com/vectorowner).

### Ange tramlängden

Tramlängden finns ofta tryckt på vevarmen.

- 1 Rotera pedalerna några gånger för att aktivera Vector.
- 2 På hemskärmen väljer du  > **Sensorer** >  > **Sensordetaljer** > **Tramlängd**.
- 3 Ange tramlängden och välj .


### Ställa in installationsvinkeln

Innan du ställer in installationsvinklarna måste du ställa in Edge datafälten så att de visar kraft och kadens.

- 1 Ge dig ut på en kort tur på en träningscykel eller ute på vägarna.
- 2 Cykla tills kadensen är nära 70 varv/min.
- 3 Accelerera mjukt till ca 90 varv/min.  
När installationsvinklarna har ställts in visas ett meddelande och datafält visar kraftdata på Edge enheten.

### Utföra en statisk nollkalibrering

**OBS!** När du utför det här arbetet måste cykeln stå upp och ingenting får röra vid pedalerna.

- 1 På hemskärmen väljer du statusfältet eller sveper nedåt från den översta delen av skärmen.  
Anslutningssidan öppnas.
- 2 Välj  > **Kalibrera**.  
När nollreferensen har bestämts visas ett meddelande på Edge enheten.

## Kalibrera Vector före varje tur

För bästa resultat rekommenderar Garmin att du kalibrerar Vector varje gång du påbörjar en cykeltur.

- 1 Utför en statisk nollkalibrering.
- 2 Ta en cykeltur.

## Felsökning

### Hämta användarhandboken

Du kan hämta den senaste användarhandboken från webbplatsen.

- 1 Gå till [www.garmin.com/support](http://www.garmin.com/support).
- 2 Välj **Manualer**.
- 3 Följ instruktionerna på skärmen för att välja din produkt.

### Förvara Vector

Om du transporterar cykeln eller inte använder Vector under en längre period rekommenderar Garmin att du tar bort Vector och förvarar den i produktförpackningen.



# Skrócony podręcznik użytkownika Vector™

## ⚠ OSTRZEŻENIE

Przed zamontowaniem i rozpoczęciem korzystania z urządzenia Vector należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje. Nieprawidłowe użytkowanie urządzenia może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.

Należy zapoznać się z zamieszczonym w opakowaniu produktu przewodnikiem *Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa i produktu* zawierającym ostrzeżenia i wiele istotnych wskazówek.

## UWAGA

Odwiądź stronę [www.garmin.com/vectorowner](http://www.garmin.com/vectorowner), aby uzyskać dostęp do najnowszych informacji na temat zgodności z rowerami, aktualizacji oprogramowania oraz filmów instruktażowych.

## Niezbędne narzędzia

- Klucz do pedałów 15 mm
- Smar rowerowy
- Klucz imbusowy 3 mm
- Klucz imbusowy 4 mm

## Montaż komponentów urządzenia Vector

### Przygotowanie ramion korby

- 1 Potwierdź zgodność ramienia roweru na stronie [www.garmin.com/vectorowner](http://www.garmin.com/vectorowner).
- 2 Zdejmij pedały.
- 3 Wyczyść gwinty i usuń stary smar.

### Określanie odstępu od czujnika na pedał

## UWAGA

Czujnik na pedał powinien dotykać ramienia korby wyłącznie w miejscu powierzchni montażowej, ponieważ to połączenie przenoszące obciążenie. Jeśli czujnik będzie stykał się z ramieniem korby w innym miejscu, może pęknąć, gdy pedał zostanie dokręcony.

- Jeśli powierzchnia montażowa ① dookoła nagwintowanego otworu w ramieniu korby jest wpuszczona, należy użyć jednej lub dwóch podkładek ② w celu wypełnienia wgłębienia.

**UWAGA:** Nie wolno używać więcej niż dwóch podkładek.



- Należy upewnić się, że powierzchnia montażowa ③ czujnika na pedał styka się z powierzchnią montażową ramienia korby (lub podkładki użytej w celu wypełnienia wgłębienia).

W przypadku innego miejsca stykania się należy użyć innej podkładki, aby zapewnić konieczny odstęp.

- Jeśli elementy znajdują się blisko siebie, możesz sprawdzić prawidłowy odstęp, wsuwając kawałek kartki papieru pomiędzy metalowy uchwyt a czoło ramienia korby.
- Jeśli powierzchnia montażowa ramienia korby wystaje, nie ma potrzeby korzystania z podkładek.

### Montaż czujnika na pedał i pedału

**UWAGA:** Lewy i prawy czujnik na pedał są identyczne.

- 1 Najpierw zamontuj lewy pedał.
- 2 Nałóż cienką warstwę smaru na wałek pedału ① oraz czujnik na pedał ② w miejscu, w którym styka się on z wałkiem pedału.



- 3 Na wałek pedału nałóż czujnik na pedał i wymagane podkładki ③.

**PORADA:** Należy uważnie odgiąć przewód ④.

- 4 Włóż wałek w ramię korby ⑤.
- 5 Ręcznie przykręć wałek.

**UWAGA:** Lewy wałek ma lewoskrętny (odwrócony) gwint.

**PORADA:** Położenie czujnika pedału nie ma wpływu na obliczenia mocy i rytmu. Firma Garmin zaleca umieszczenie czujnika pedału na wiodącej krawędzi korby. Gdy korba jest z przodu, czujnik pedału powinien być skierowany w dół.

- 6 Obróć ramię korby, aby sprawdzić odpowiedni odstęp. Czujnik na pedał nie powinien kolidować z żadną częścią roweru.

- 7 Za pomocą klucza do pedałów dokręć wałek.

**UWAGA:** Firma Garmin zaleca użycie momentu obrotowego od 34 do 40 Nm (od 25 do 30 lb ft).

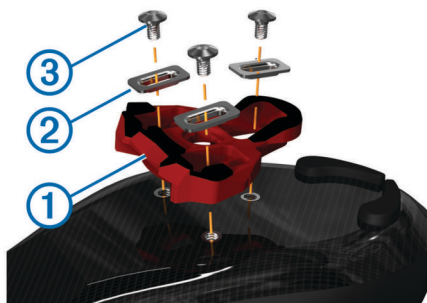
- 8 Mocno podłącz przewód do wałka.
- 9 Obróć ramię korby, aby sprawdzić odpowiedni odstęp.
- 10 Powtórz kroki 2–9, aby zainstalować prawy pedał.

**UWAGA:** Jeśli przewód czujnika na pedał ociera się o łańcuch, można nałożyć jedną lub dwie podkładki między czujnikiem a ramieniem korby w celu zwiększenia odstępu.

### Montaż bloków do pedałów

**UWAGA:** Lewy i prawy blok do pedałów są identyczne.

- 1 Nałóż cienką warstwę smaru na gwinty bloku.
- 2 Wyrównaj blok ①, podkładki ② i śruby ③.



- 3 Za pomocą klucza imbusowego 4 mm dokręć luźno każdą ze śrub do podeszwy buta.

- 4 Wyreguluj położenie bloku na podeszwie.  
Regulację można przeprowadzić po jeździe próbnej.
- 5 Mocno dokręć blok do podeszwy.  
**UWAGA:** Firma Garmin zaleca użycie momentu obrotowego od 5 do 8 Nm (od 4 do 6 lb ft).

## Regulacja naprężenia wypinania

### UWAGA

Nie należy dokręcać zbyt mocno śruby regulacji naprężenia na spodzie pedału. Naprężenie wypinania powinno być ustawione równomiernie w obu pedałach.

Do regulacji naprężenia w każdym pedale należy użyć klucza imbusowego 3 mm.

Z tyłu mechanizmu zatrzaskowego pedału znajduje się okienko pokazujące dozwolony zakres.

## Parowanie czujnika Vector z urządzeniem Edge 1000

Zanim będzie możliwe wyświetlanie danych z urządzenia Vector w urządzeniu Edge, konieczne jest ich sparowanie.

Parowanie polega na powiązaniu czujników bezprzewodowych ANT+. Opis procedury zawarty w tej instrukcji dotyczy modelu Edge 1000. W przypadku innych zgodnych urządzeń należy zapoznać się z ich podręcznikami użytkownika lub odwiedzić stronę [www.garmin.com/vectorowner](http://www.garmin.com/vectorowner).

- 1 Umieść urządzenie Edge w zasięgu czujnika (w odległości nie większej niż 3 m).

**UWAGA:** Podczas parowania ustaw się w odległości co najmniej 10 m od innych czujników ANT+.

- 2 Włącz urządzenie Edge.
- 3 Na ekranie głównym wybierz kolejno **✖** > **Czujniki** > **Dodaj czujnik** > **Moc**.
- 4 Obróć ramię korby kilka razy.

Po przeprowadzeniu parowania czujnika z urządzeniem Edge status czujnika zmieni się na Połączono. Pole danych można dostosować w taki sposób, aby wyświetlane w nim były dane z czujnika Vector.

## Pierwsza jazda

Przed pierwszą jazdą z urządzeniem Vector należy wprowadzić długość korby, ustawić kąt montażu czujników wewnątrz pedałów i skalibrować statyczny zerowy punkt odniesienia. Kalibracja systemu jest konieczna także po przeniesieniu urządzenia Vector na inny rower.

Opis procedur zawarty w tej instrukcji dotyczy modelu Edge 1000. W przypadku innych zgodnych urządzeń należy zapoznać się z ich podręcznikami użytkownika lub odwiedzić stronę [www.garmin.com/vectorowner](http://www.garmin.com/vectorowner).

### Wprowadzanie długości korby

Długość korby jest często nadrukowana na jej ramieniu.

- 1 Kilkakrotnie obróć pedały, aby aktywować urządzenie Vector.
- 2 Na ekranie głównym wybierz kolejno **✖** > **Czujniki** > **Dane czujnika** > **Długość korby**.
- 3 Podaj długość korby i wybierz **✓**.

### Ustawianie kąta montażu

Przed ustawieniem kątów montażu należy skonfigurować w urządzeniu Edge wyświetlanie mocy i rytmu w polach danych.

- 1 Urządzenie można przetestować podczas krótkiej jazdy na trenerze lub na rzeczywistej drodze.
- 2 Jedź do momentu uzyskania rytmu 70 obr./min.
- 3 Przyspieszaj płynnie, aby uzyskać około 90 obr./min.

Po pomyślnym ustawieniu kątów montażu w urządzeniu Edge pojawi się komunikat, a w polach danych wyświetlone zostaną dane dotyczące mocy.

## Kalibrowanie statycznego punktu zerowego

**UWAGA:** Podczas tej operacji rower musi być ustawiony w pozycji pionowej, a pedały nie mogą się z niczym stykać.

- 1 Na ekranie głównym wybierz pasek stanu lub przesuwaj palcem w dół od górnej krawędzi ekranu.

Zostanie wyświetlona strona połączeń.

- 2 Wybierz kolejno **↶** > **Kalibruj**.

Po określeniu zerowego punktu odniesienia na ekranie urządzenia Edge pojawi się komunikat.

## Kalibrowanie urządzenia Vector przed każdą jazdą

W celu uzyskania optymalnych wyników firma Garmin zaleca kalibrowanie urządzenia Vector przed rozpoczęciem każdej jazdy.

- 1 Przeprowadź kalibrację statycznego punktu zerowego.
- 2 Idź pojeździć.

## Rozwiązywanie problemów

### Pobieranie podręcznika użytkownika

Najnowszą wersję podręcznika użytkownika można pobrać ze strony internetowej.

- 1 Odwiedź stronę [www.garmin.com/support](http://www.garmin.com/support).
- 2 Wybierz **Podręczniki użytkownika**.
- 3 Postępuj zgodnie z wyświetlanymi instrukcjami, aby wybrać swój produkt.

### Przechowywanie urządzenia Vector

Jeśli rower ma zostać przewieziony lub jeśli urządzenie Vector nie będzie wykorzystywane przez dłuższy czas, firma Garmin zaleca demontaż urządzenia Vector i przechowanie go w opakowaniu produktu.

